



reporte de sostenibilidad **2009**



# índice

---

The table of contents is overlaid on a background image of a large pile of fresh, bright red cherries with green stems.

---

## MENSAJE DEL PRESIDENTE



Como Presidente de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. con gran satisfacción y orgullo les presento este cuarto Reporte Agregado de Sostenibilidad de nuestra sociedad exportadora, la que se ha consolidado gracias al importante apoyo que nos han brindado desde un comienzo, tanto CORFO como ASOEX y otras destacadas instituciones nacionales.

Transcurridos estos primeros cuatro años, en que Valle del Maipo organizó su quehacer de acuerdo a lineamientos socialmente responsables, debo reconocer que cada uno de los que laboramos en ella hemos incrementado nuestra adhesión y cumplimiento a los principios de respeto y desarrollo de los trabajadores, el cuidado del medio ambiente y el enriquecimiento de la relación con la comunidad, de tal forma que ya no imaginamos nuestras acciones fuera de esta concepción.

Se trata de una nueva forma de mirar los negocios que nos ha proporcionado una profunda satisfacción personal, al constatar que somos parte de un engranaje que está prestando un valioso servicio enfocado al mayor desarrollo de nuestro país.

El año recién pasado logramos sortear con éxito las dificultades surgidas por la gran baja productiva a causa de los problemas climáticos que azotaron la zona central de Chile, que repercutió con particular fuerza en una de nuestras especies más importantes como son las cerezas. A ello se sumó a finales del 2009 - al igual que ocurrió en temporadas anteriores - una pronunciada baja del dólar. Gracias al trabajo tenaz y riguroso de nuestros colaboradores nos fue posible sobreponernos a estas dificultades.

Estamos ciertos que Valle del Maipo puede seguir proyectándose en base a la capacidad innovadora y creativa de sus socios: Faisal Abuawad Hadweh, Mauricio Wolde Canto, José Ernesto Olmedo Oyarzo, Pedro Olmedo Oyarzo y Miguel González Guzmán. Ellos han construido una relación directa y cordial con sus clientes tanto nacionales como extranjeros, lo que nos permitirá desarrollar crecientemente nuevos nichos de negocio.

Está en nuestras manos ampliar los horizontes, teniendo siempre presente la atención esmerada hacia las necesidades de los clientes y la calidad y presentación óptima de nuestros productos.



Mauricio Wolde Canto  
Presidente  
Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

# Antecedentes Generales

---



---

**E**n el año 2004, las PyMEs frutícolas que dos años más tarde formarían Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. se incorporaron de manera pionera al proyecto ATN ME 8529 CH (FOMIN-BID) “Adopción de Responsabilidad Social Empresarial en Pymes”, financiado por el Fondo Multilateral de Inversiones, del Banco Interamericano de Desarrollo (FOMIN-BID) y CORFO, el que contó con el apoyo como socio estratégico de la Asociación de Exportadores de Chile (ASOEX) y fue desarrollado por el Centro Vincular de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

En 2006, mientras se desarrollaba ese proyecto, que tenía como objetivo incorporar la gestión socialmente responsable en la estrategia de negocios de pequeñas y medianas empresas de diferentes sectores productivos, cuatro empresas agrícolas familiares, con más de 20 años de experiencia en el rubro, ubicadas en la Provincia del Maipo, Chile, se vieron enfrentadas a una coyuntura económica excepcional, con la divisa a muy bajo precio y los salarios – principal insumo del rubro – indexado a una moneda fuertemente valorizada .

Ante la disyuntiva de focalizar su producción en frutas con bajo costo de mano de obra o buscar la forma de diferenciarse de las exportadoras tradicionales, Abufrut Ltda., Agrícola Santa Laura

del Alto S.A. y Olmedo Hnos. Ltda., Agrícola Maitahue Ltda., y Agrícola La Masía S.A unieron sus fuerzas y, a través de un Proyecto de Fomento cofinanciado por la Corporación de Fomento (CORFO) y la Asociación de Exportadores de Chile (ASOEX), crearon una empresa exportadora, la que llamaron Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., en la que proyectarían como un valor diferenciador su gestión socialmente responsable.

Más allá de su cercanía geográfica o la producción de frutos de selección, primó la similitud de los valores y sistemas de gestión, la excelencia en la calidad de servicio y un profundo compromiso con el medio ambiente.

Fue así como desde su creación comenzaron a publicar su Reporte de Sostenibilidad de manera agregada, dando cuenta de su desempeño en los ámbitos económico-financiero, social y medioambiental de acuerdo a la metodología G3 de GRI. Ese primer documento, correspondiente a la gestión del año 2006, se convirtió en el primero de su tipo a nivel mundial.

Hoy, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. presenta su cuarto Reporte de Sostenibilidad Agregado consecutivo, correspondiente a la gestión del año 2009, lo que permite una completa trazabilidad de su gestión, tanto en lo económico como en lo social y lo medioambiental.

## RESEÑA HISTÓRICA DE LOS SOCIOS FUNDADORES

**E**n 1975, de la mano de su precursor Ernesto Olmedo Muñoz, nace **Agrícola Santa Laura del Alto S.A.**, en una pequeña superficie de terreno arrendado, ubicado en el sector de Alto Jahuel, Buin, donde produce principalmente uvas y ciruelas frescas. Posteriormente, en 1996, ante la necesidad de complementar servicios agroindustriales, crea junto a sus hijos José Ernesto y Pedro, **Olmedo Hermanos Ltda.**, la que se dedica al proceso de ciruelas deshidratadas con y sin carozo.

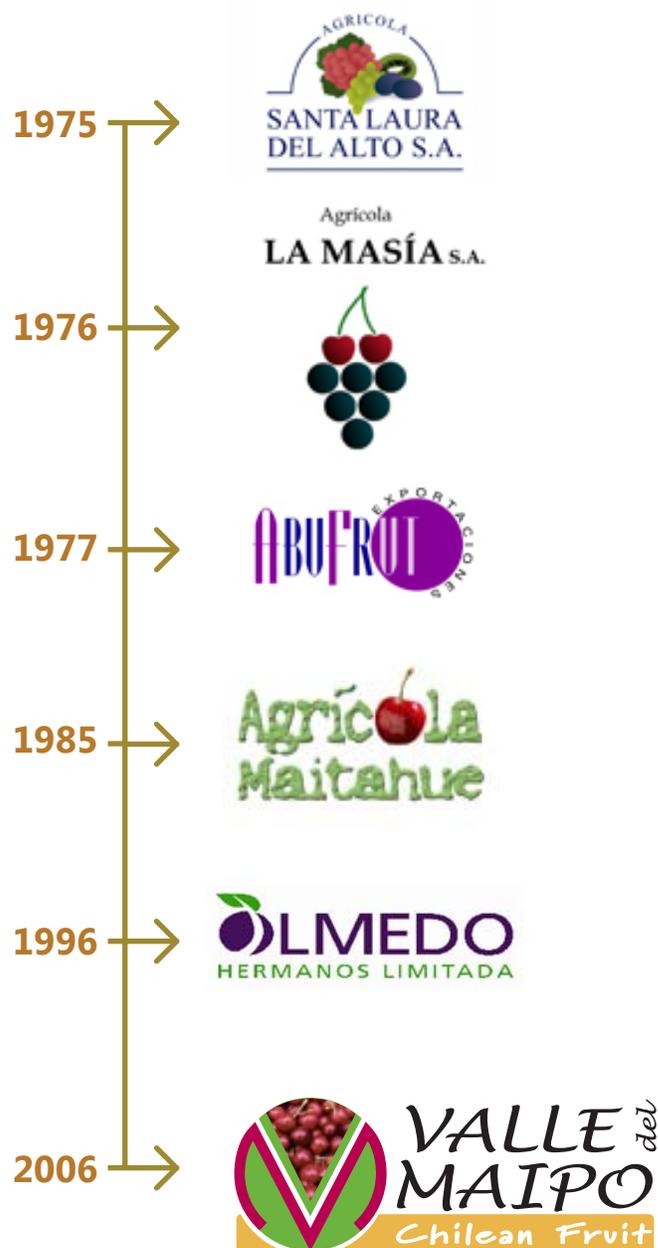
En 1976 Miguel González Guzmán y Nicolás Tugas fundan **Agrícola La Masía S.A.**, produciendo uvas, cerezas y ciruelas. Años más tarde, consolidaron su packing climatizado y frigorífico lo que les permitió ofrecer sus servicios a otros productores de la zona.

A mediados de 1977 nace **Abufrut Ltda.**, cuando su fundador Faisal Abu-Awad Hadwe inicia sus negocios en el ex fundo La Paloma de Buin, en el que produce pasas, ciruelas y cerezas. A mediados del año 2000 la empresa construye un packing climatizado junto a un frigorífico, herramientas que marcaron una nueva etapa en la empresa.

En 1985, en el sector de Huelquén, Mauricio Wolde Canto y su esposa Elizabeth Anríquez Ebner, con el objeto de producir frutas de exportación - principalmente cerezas, ciruelas y nueces - fundan **Agrícola Maitahue Ltda.**

Actualmente disponen de un packing climatizado y una planta procesadora de nueces.

**Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.** se constituye formalmente en el año 2006 iniciando su actividad como exportadora y adquiere una máquina calibradora electrónica de cerezas.



---

## PROCESO DE MATERIALIDAD

**P**ara la elaboración de este reporte de sostenibilidad, los socios fundadores y ejecutivos de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. realizaron una completa revisión de los indicadores informados en los tres reportes anteriores, determinando cuáles de ellos presentaban mayor relevancia para sus partes interesadas a objeto de completar la información a ser entregada en este cuarto ejercicio.

Un primer aspecto fue diferenciar el documento editando una versión en castellano y otra separada pero idéntica en idioma inglés, de modo de facilitar la lectura a las partes interesadas extranjeras.

Asimismo se resolvió mejorar la información relativa a EC3, esto es cobertura de las obligaciones de la organización debidas a beneficios de programas sociales, desagregando información relativa a beneficios voluntarios de las empresas, materia importante para sus propios trabajadores.

También se tomó la decisión de agregar mayores datos en los indicadores relativos a salud ocupacional, esto es LA6, LA7, LA8 y LA9 que revisten importancia tanto para los trabajadores como para las autoridades nacionales que deben velar por el correcto cumplimiento de las normas relativas a prevención de riesgos de accidentes del trabajo y de enfermedades profesionales.

Un tercer aspecto sustancial fue mejorar la información entregada en los indicadores sobre Responsabilidad sobre el Producto, que por

tratarse de alimentos para el consumo humano requieren un conocimiento más explícito que el anteriormente consignado.



De izquierda a derecha: Carol Escobedo B, Aldo Anselmo M, Patricia Lorca O, Pedro Olmedo O, Macarena Abu-Awad P y la consultora Bárbara Délano A.

## PARTES INTERESADAS

**D**e la misma forma en que se analizó la materialidad de los indicadores a ser informados, el grupo interno de trabajo revisó el listado de partes interesadas prioritarias con el objeto de verificar que todas ellas estuvieran incluidas y que en el texto se diera respuesta a sus inquietudes.

La principal parte interesada para Valle del Maipo son sus **socios-productores**, quienes se unieron para formarla. Ellos han puesto los recursos necesarios para concretar este proyecto con el objetivo de ofrecer una amplia gama de productos y servicios de óptima calidad, satisfaciendo las exigencias de sofisticados mercados extranjeros y nacionales, logrando un incremento en las utilidades.

Otra parte interesada importante para Valle del Maipo son los **clientes en el extranjero**, ya que se debe satisfacer sus necesidades y exigencias a través de la inocuidad de los productos y el cumplimiento de normas especiales de calidad y trazabilidad establecidas por cada uno de los clientes.

Los **clientes nacionales**, esto es los proveedores/productores que exportan su fruta a través de Valle del Maipo son una parte interesada muy importante. En total son 13 productores cuyos predios están ubicados desde la Región Metropolitana hasta la Séptima Región.

De ellos, nueve se ubican en la Región Metropolitana, ocho en la zona de Buin y Paine y uno en San Fernando. Siete producen ciruelas, tres de ellos además producen cerezas y uno peras. En tanto que el que se encuentra en la Séptima Región sólo produce cerezas.

Para las empresas que constituyen Valle del Maipo otra parte interesada relevante son sus **trabajadores**. En forma individual estiman que sus colaboradores directos e indirectos son uno de sus puntales más importantes para lograr sus objetivos estratégicos y operacionales.

Las **organizaciones gubernamentales**, tanto legislativas como ejecutivas, revisten especial importancia ya que establecen los marcos legales y administrativos a los que están sujetas las distintas empresas que forman Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. e inciden directamente en el quehacer diario de las exportaciones.

Las **asociaciones gremiales**, tales como ASOEX, y las **entidades estatales** como CORFO son otra

parte interesada prioritaria para Valle del Maipo puesto que son un apoyo fundamental para su desarrollo.

Con ellos se han desarrollado actividades que han retornado como grandes beneficios para esta empresa. A modo de ejemplo, las giras comerciales donde se establecieron las primeras relaciones con los futuros recibidores.



Finalmente, debemos mencionar a los **proveedores**, con los que se interactúa debido a la naturaleza de la empresa en las adquisiciones de los materiales. El propósito es mantener dichas relaciones, ya que conllevan un compromiso mutuo de cumplir los acuerdos en los plazos pactados.

“Juntos hemos innovado, optimizando los embalajes de exportación de fruta deshidratada, lo que ha agregado valor a ambas empresas.”...

---

“Para Cartocor Chile S.A. fabricante de cajas de cartón corrugado y microcorrugado, establecido en San Francisco de Mostazal, es un orgullo ser proveedor de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

Dada la variedad de frutas que exportan, tanto en estado fresco como deshidratado, estamos presentes a lo largo de toda temporada, lo que como proveedores locales nos obliga a ser altamente proactivos y a sostener una comunicación fluida y transparente, la que hemos mantenido desde fines del año 2008.

Juntos hemos innovado, optimizando los embalajes de exportación de fruta deshidratada, lo que ha agregado valor a ambas empresas.

Hemos construido una relación de confianza, perdurable en el tiempo, cuyo factor clave está en el grupo humano que conforma Valle del Maipo.



## Claudio Ponce Reinoso

Ejecutivo de Ventas CARTOCOR CHILE S.A.

---

El desafío que hoy tenemos por delante, es seguir trabajando de manera mancomunada, ya que es tarea de ambos buscar los puntos de unión y mejorar en pro de la cadena de valor.

Agradecemos la confianza que nos han entregado en este tiempo, amistad comercial que esperamos se mantenga durante muchos años.”

---

## MISIÓN

**S**omos un conglomerado de empresas familiares dedicadas al cultivo y proceso de frutas para el mercado nacional e internacional, bajo excelentes estándares de calidad.

Nos caracterizamos por identificar los requerimientos de nuestros clientes, a fin de lograr su confianza, lealtad y fidelidad.

Un medio ambiente acogedor junto a un clima laboral estimulante, son regidos por los principios éticos que Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. entrega a sus trabajadores, proveedores y clientes.

## VISIÓN

**V**alle del Maipo busca ser reconocida por su capacidad innovadora en la exportación de frutas frescas y deshidratadas, que pone énfasis en la certificación de sus productos y su personal. Nuestros objetivos siguen siendo los mismos, debido a que el entorno de la empresa no ha cambiado, pero seguimos realizando mejoras continuamente para ir cumpliendo con cada uno de ellos.

## OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

- Mejorar políticas globales y sistemas de gestión del área de responsabilidad social empresarial;
- Implementar un sistema formal de evaluación para enfrentar nuevos desafíos, crear compromisos y vínculos con la empresa;
- Establecer una gestión participativa, involucrando a los trabajadores en el quehacer de la empresa;
- Aumentar los programas de aseguramiento de calidad y certificaciones;
- Perfeccionar la infraestructura e implementar tecnología para la producción de frutas en la más alta calidad;
- Consolidar alianzas estratégicas con empresas del rubro y mejorar nuestras tácticas comerciales para las ventas directas en el extranjero.

## CÓDIGO DE CONDUCTA

**I**mpulsados por la gestión socialmente responsable de sus miembros, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. se compromete a tomar las medidas necesarias para evitar y minimizar los impactos sociales negativos de sus actividades, colaborando con la transparencia y anticorrupción.

Para ello definió su Código de Conducta, que en lo principal aborda los siguientes temas:

- Cumplimiento de los requisitos legales y de la normativa aplicable que pueda afectar las actividades que realiza la empresa;
- Contribuir a la lucha contra la corrupción, evitando cobros o pago ilícitos para obtener ventajas personales.

---

## GOBIERNO CORPORATIVO

**V**alle del Maipo Chilean Fruit S.A. es una sociedad anónima, compuesta por cuatro socios activos, los cuales son representados por 2 directores cada uno.

Los porcentajes de las empresas socias de Valle del Maipo es de 25% cada una. Las reuniones de los socios se realizan una vez a la semana, oportunidad en la que junto con mantener informados a todos los socios sobre las actividades que se desarrollarán, se toman las decisiones de la exportadora.

La estructura de Valle del Maipo, desde sus inicios, se basa en el trabajo de cada uno de los socios, conformando tres comités: Fruta Fresca; Frutos Secos y Deshidratados; y Administración y Finanzas, los cuales funcionan en forma independiente y van informando sobre sus avances en los diferentes ámbitos de acción.

### Comités

El **Comité de Frutos Secos y Deshidratados** integrado por Faisal Abu-Awad Hadweh, Pedro Olmedo Oyarzo y Marcelo Wolde Anríquez, tiene por finalidad generar nuevos negocios en nichos de mercado que requieran productos de mayor valor agregado. Los contactos generados en 2009 por este Comité se ven reflejados en la venta de 28.000 bultos de ciruelas deshidratadas a diferentes países, producto que antes no se exportaba.

Por su parte el **Comité de Fruta Fresca** integrado por Aldo Anselmo Montequin y Marcelo Wolde Anríquez, busca generar nuevos negocios para la exportadora contactándose con diferentes recibidores en el extranjero y afianzando las relaciones comerciales con los que ya existen.

El trabajo realizado por este comité ha generado que nuestros actuales recibidores hayan manifestado su interés por adquirir un mayor volumen de fruta, por lo que han buscado nuevos productores de cerezas, con similar patrón de calidad para poder cumplir con los programas que nos exigen los recibidores. El comité tiene contemplado realizar una gira comercial al Asia en el curso del año 2010.

Finalmente, el **Comité de Administración y Finanzas** integrado por Mauricio Wolde Canto y José Ernesto Olmedo Oyarzo, tiene por objeto revisar y supervisar el movimientos de ingresos y egresos de dineros de Valle del Maipo.



---

## Directores

Los directores de la empresa exportadora son los siguientes:

Por **Agrícola Santa Laura del Alto S.A.** y **Olmedo Hermanos**, son miembros del Directorio su Gerente General, José Ernesto Olmedo Oyarzo y su Gerente de Producción, Pedro Olmedo Oyarzo.



José Ernesto Olmedo Oyarzo



Pedro Olmedo Oyarzo

Por **Agrícola La Masía** integra el directorio su Gerente General, Miguel González Guzmán.



Miguel González Guzmán

Por **Agrícola Abufrut** participan su Gerente General, Faisal Abu-Awad Hadweh y su Gerente de Administración y finanzas Macarena Abu-Awad Pastén,



Faisal Abu-Awad Hadweh



Macarena Abu-Awad Pastén

Por **Agrícola Maitahue** participan su Gerente General, Mauricio Wolde Canto; su Gerente Comercial, Marcelo Wolde Anríquez, y su Gerente de Producción Eric Wolde Anríquez.



Mauricio Wolde Canto



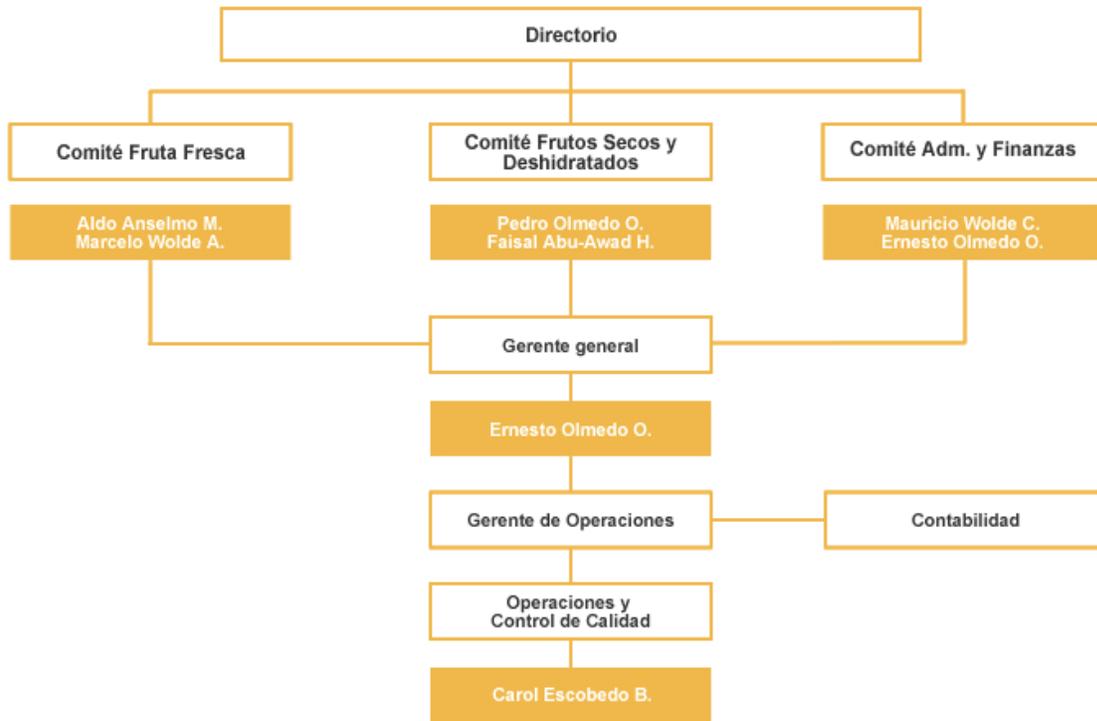
Marcelo Wolde Anríquez



Eric Wolde Anríquez

## ESTRUCTURA OPERATIVA

Desde el año 2007 hasta el 2009, la estructura operativa de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., se conformaba de la siguiente manera:



Esta estructura se modifica en enero de 2010, quedando como sigue:



## PERSONAL

**A** A contar de 2007, la empresa Valle del Maipo cuenta con tres trabajadores permanentes, los que están encargados del área administrativa y operativa, situación que se mantuvo durante 2008.

En 2009, junto con contratar a un nuevo trabajador se contó con una alumna del Liceo Polivalente Cardenal Caro de Buin, que realizó su práctica profesional de la carrera de secretariado. Hacia finales de año asumió la gerencia de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. Aldo Anselmo Montequín. Continúa en su rol de representante legal José Ernesto Olmedo Oyarce.



Aldo Anselmo Montequín  
Gerente General



Carol Escobedo Badilla  
Coordinadora Departamento Técnico

Por su parte, en conjunto, las empresas constitutivas de Valle del Maipo, en 2009 contaron con 491 trabajadores: 95 con contrato indefinido o de planta y 396 trabajadores a plazo fijo o de temporada.

Estas cifras comparativamente a 2008 son ligeramente mayores en términos de personal de planta (92) e inferiores en personal de temporada (549), lo que se debe al menor volumen de fruta cosechada.

Empresa	Planta	Temporada
Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos	30	85
La Masia	39	170
Abrufrut	12	106
Maitahue	14	35
<b>TOTAL</b>	<b>95</b>	<b>396</b>

Desglosados por sexo, los 491 trabajadores de las empresas constitutivas de Valle del Maipo son mayoritariamente mujeres:

Empresa	Hombres	Mujeres
Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos	47	68
La Masia	60	149
Abrufrut	34	84
Maitahue	21	28
<b>TOTAL</b>	<b>162</b>	<b>329</b>

## PRODUCTOS Y SERVICIOS

**L**as empresas que constituyen Valle del Maipo producen 400.000 cajas anuales, las que provienen de 200 hectáreas plantadas con distintas especies, principalmente cerezas, peras, uvas, pasas y ciruelas frescas y deshidratadas.

Por otra parte, cuentan con 10.000 m<sup>2</sup> en infraestructura, los que se dividen en dos plantas de frío; cuatro packings de embalaje de uva, en dos de los cuales también procesan cerezas; una planta deshidratadora de ciruelas y una planta de proceso de pasas.

## MERCADOS

La fruta, tanto fresca como deshidratada, que exporta Valle del Maipo ha ido crecientemente ganando mercados: de un sólo recibidor en Estados Unidos en 2006, en 2009 se logró aumentar a 15 recibidores: seis en Europa, cinco en Estados Unidos, dos en Latinoamérica, uno en África y uno en Asia.

Para Valle del Maipo el mercado asiático es muy atractivo ya que se cumple plenamente con los requisitos exigidos, lo que permite anticipar un crecimiento a corto plazo.

En 2009 se envió un contenedor a un recibidor de Hong Kong, obteniendo muy buenos retornos para los productores. Para 2010 se espera tener cuatro recibidores en ese destino y desarrollar programas de embalaje con un mayor valor agregado.

Cabe hacer notar que el mercado asiático tanto de frutas frescas como deshidratadas se está abriendo gradualmente al resto al mundo, con el consiguiente aumento de volumen requerido, lo que además tiene la ventaja de mantener una mayor estabilidad de los precios en el resto de los mercados mundiales.

La meta para finales de 2010 es llegar a nuevos mercados tales como Canadá, Italia y Francia.

## VENTAS

Valle del Maipo exportó en 2009, esto es en su cuarta temporada, 400.000 cajas las que provienen de 200 hectáreas plantadas con distintas especies, principalmente uvas, peras, cerezas y ciruelas frescas y deshidratadas. Lo que se compara positivamente frente a 2008, en que se exportó 80.000 cajas.

## INFRAESTRUCTURA

Las empresas constitutivas de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A cuentan con 10.000 mts.2 en infraestructura que se dividen en dos plantas de frío; cuatro packings de embalaje de uva, dos de los cuales también procesan cerezas; una planta deshidratadora de ciruelas y una planta de proceso de pasas.

En 2007 Valle del Maipo Chilean Fruit S.A adquirió e instaló una máquina electrónica calibradora de cerezas con tecnología de punta, junto a todo el soporte de ésta, con el propósito de mejorar la calidad y los rendimientos de los procesos.

Las Plantas de Frío están instaladas en Agrícola La Masía (Camino Padre Hurtado, sitio 63, Paine) y en Abufрут Ltda. (La Paloma 495, Maipo).

“Comprarle a Valle del Maipo ha sido una buena decisión: como nos suministran fruta cultivada en sus propios predios tienen perfecta influencia en el cumplimiento de los requerimientos exigidos por el mercado alemán.”...

---

“Las exigencias mínimas para recibir fruta de cualquier país están relacionadas con el estricto cumplimiento de nuestros altos estándares de calidad, así como a la verificación de que el nivel de residuos sean inferior al máximo permitido por los supermercados de Alemania.

Comprarle a Valle del Maipo ha sido una buena decisión: como nos suministran fruta cultivada en sus propios predios tienen perfecta influencia en el cumplimiento de los requerimientos exigidos por Cobana Fruchting.

Conozco perfectamente todos los predios que conforman Valle del Maipo y creo que profesionalmente son muy atractivos.



**Niels Rostren**  
Gerente Comercial  
Cobana Fruchting

---

La relación que tenemos con ellos está muy bien y esperamos que siga en iguales condiciones: ¡es entretenido trabajar con ellos!

De hecho si tuviésemos que compararlos con proveedores de otras latitudes, en una escala de uno (excelente) a seis (malo), le pondría nota 2. ¡Sólo porque nos gustaría que nos proveyeran un mayor volumen!”.

---

## PREMIOS, RECONOCIMIENTOS Y CERTIFICACIONES

Las empresas constitutivas de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. cuentan con exigentes estándares de calidad, la que se aplica en insumos, productos, procesos y organización laboral, con el objetivo de disminuir el impacto de sus procesos productivos, lo que se refleja principalmente en su impacto sobre el medio ambiente.

Por ello, cada uno de sus productores ha implementado los sistemas de gestión de Buenas Prácticas Agrícolas (BPA) y Global Gap. La primera de ellas consiste en aquellas funciones relacionadas en la producción, procesamiento y transporte de productos de raíz agropecuario, orientadas en asegurar calidad, protección a los trabajadores y medio ambiente, en tanto que Global Gap es un programa privado de certificación voluntaria creado por 24 grandes cadenas de supermercados que operan en diferentes países de Europa.

Este proceso de certificación se realiza todos los años en cada una de las empresas socias de Valle del Maipo, ya que esta empresa –como exportadora - no requiere de este tipo de certificación.

En 2009, Abufrut Ltda. obtuvo la certificación HACCP, norma que tiene como objetivo controlar peligros significativos para la inocuidad de los alimentos. En 2008 se había certificado en igual norma Olmedo Hermanos Ltda. en tanto que Agrícola La Masía S.A. está trabajando para certificarse en 2010.

Durante el año 2009 las empresas constitutivas de Valle del Maipo no recibieron galardones. No obstante lo anterior, cabe destacar los reconocimientos recibidos con anterioridad.

En el año 2008, Agrícola Santa Laura y Olmedo Hermanos recibió dos reconocimientos de Aconcagua Food (AGROINDUSTRIA):

"Premio al Mejor Agricultor, temporada 2007/2008, Categoría menos de 15 hectáreas"

"Mejor Calidad de la Región Metropolitana, temporada 2007/2008, Categoría menos de 15 hectáreas"

Por su parte, Miguel González Guzmán, Gerente General de Agrícola La Masía, participó en octubre del 2008 en el Lanzamiento en Holanda de la Guía Laboral del Global Reporting Initiative (GRI), entidad creadora de la metodología más extendida mundialmente para elaborar reportes de sostenibilidad.

En la oportunidad expuso sobre el desarrollo de los Reportes de Sostenibilidad en la PyME chilena.

Agrícola La Masía en octubre de 2008 participo en el Concurso al mejor Reporte de Sustentabilidad organizado por AcciónRSE, donde participan grandes empresas de nuestro país. En la instancia, nuestra empresa recibió Mención Honrosa como reconocimiento a su participación en categoría PyME.

# Dimensión Económica



**E**n este capítulo, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. da a conocer los aspectos económico – financieros propios de la exportadora.

A objeto de complementar algunos puntos se han desglosado los resultados de las empresas que constituyen la entidad.

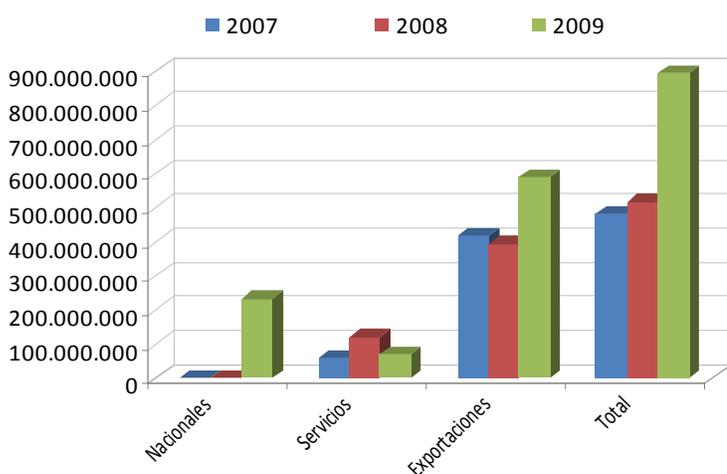
## VENTAS NETAS

**D**urante 2009 las ventas totales de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. aumentaron significativamente, alcanzando los \$892.696.555, debido al crecimiento de las exportaciones por la incorporación de nuevos recibidores, así como de las ventas nacionales, principalmente por ciruelas deshidratadas.

En cuanto a los servicios, éstos disminuyeron en 2009 de \$121.197.044 a \$69 785.803, debido a los problemas climáticos que afectaron la producción de las cerezas.

Ventas	2007	2008	2009
Nacionales	2.472.892	1.225.971	234.118.341
Servicios	59.761.754	121.197.044	69.785.803
Exportaciones	419.258.861	393.837.694	588.972.411
<b>TOTAL</b>	<b>481.483.807</b>	<b>516.260.709</b>	<b>892.696.555</b>

### Valle el Maipo: Ventas netas en M\$



## DESGLOSE DE MERCADOS

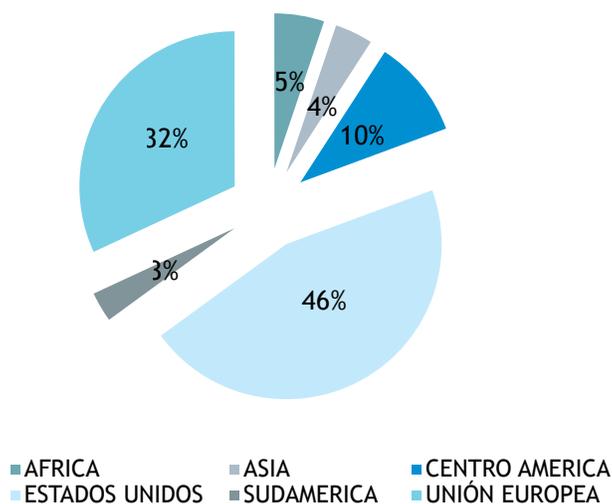
**E**n términos de desglose de mercados, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. ha experimentado cambios importantes, ya que mientras en el año 2006 debido a que la empresa se encontraba en proceso de formación el 100% estuvo enfocado a Estados Unidos, en 2007 los destinos se ampliaron a Europa con un 33% y Estados Unidos con un 67%.

En 2008, destinó sus exportaciones de fruta a la Unión Europea con un 51%, Estados Unidos con un 40%, Asia con un 6% y Latinoamérica con un 3%, logrando una positiva ampliación de mercados de destino.

### Desglose de Mercados 2009

En 2009 se abren los mercados de África (5%) y Centro América (10%), en tanto que Latinoamérica se mantiene en un 3% y Asia logra un 4%.

Estados Unidos pasa a ocupar la primera posición como mercado de destino con un 46% y la Unión Europea con un 32% pasa al segundo lugar.



## Ventas netas anuales de las empresas matrices:

En tanto que las ventas netas correspondientes a las cuatro empresas que constituyen Valle del Maipo crecieron desde \$1.740.748.044 en el año 2006 a \$ 2.354.859.904 en el 2009.

### Ventas 2006 - 2009

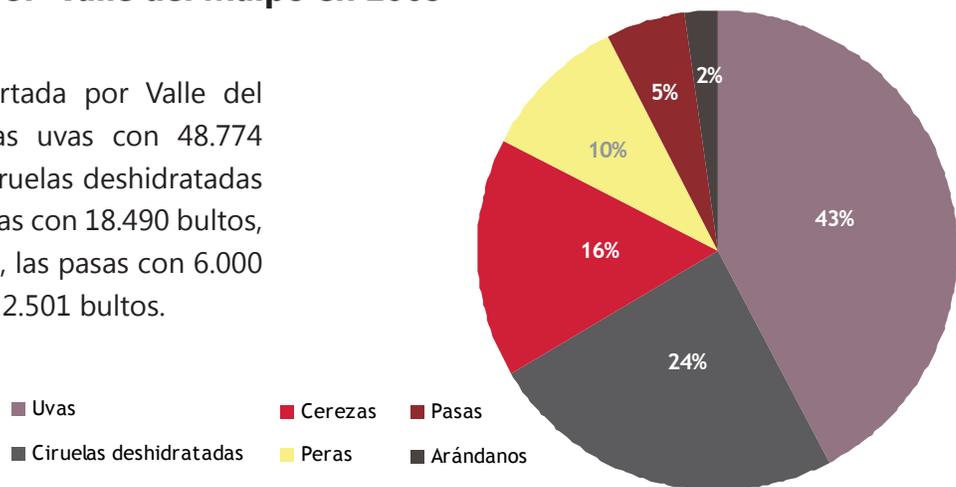
Empresas	2006	2007	2008	2009
Santa Laura y Olmedo Hnos.	\$ 688.383.227	\$ 608.056.764	\$1.340.194.328	\$1.350.039.240
Abrufrut	\$ 324.880.871	\$370.778.932	\$ 583.551.996	\$ 358.655.786
La Masia	\$ 551.925.541	\$670.426.925	\$720.055.026	\$ 537.515.676
Maitahue	\$ 201.561.321	\$ 216.672.306	\$209.887.995	\$108.649.202
<b>TOTALES</b>	<b>\$1.766.750.960</b>	<b>\$1.865.934.927</b>	<b>\$2.853.689.255</b>	<b>\$ 2.354.859.904</b>

Las cifras de ventas globales correspondientes a 2009 a su vez pueden desglosarse en ventas nacionales, de exportación y servicios de cada una de las cuatro empresas matrices:

Empresas	Servicios	Nacionales	Exportación
Santa Laura y Olmedo Hnos.	\$ 623.557.417	\$ 726.481.824	\$ 0
Abrufrut	\$ 32.729.606	\$ 324.390.140	\$ 1.452.256
La Masia	\$ 214.732.093	\$ 57.594.075	\$ 265.189.508
Maitahue	\$ 0	\$ 2.751.237	\$ 56.320.100
<b>TOTALES</b>	<b>\$871.019.116</b>	<b>\$ 1.111.217.276</b>	<b>\$ 322.961.864</b>

## Especies exportadas por Valle del Maipo en 2009

La principal especie exportada por Valle del Maipo en 2009 fueron las uvas con 48.774 bultos<sup>1</sup>, seguidos por las ciruelas deshidratadas con 28.000 bultos, las cerezas con 18.490 bultos, las peras con 11.686 bultos, las pasas con 6.000 bultos y los arándanos con 2.501 bultos.



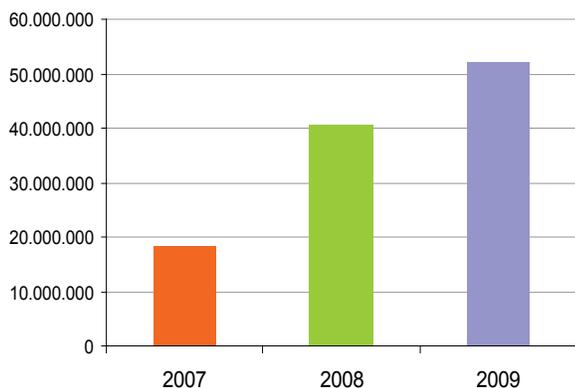
<sup>1</sup> Se usa el término **Bulto** para designar las unidades exportadas, independientemente del volumen o peso.

## SALARIOS TOTALES

Valle del Maipo no registró gastos salariales el año 2006 por estar en periodo de formación; en el año 2007 gastó \$18.479.088 en salarios para su personal, mientras que en 2008 tuvo un gasto salarial total de \$ 40.604.028, de los cuales \$ 27.314.247 correspondieron a salarios para el personal de planta y \$13.289.781 en honorarios a asesores externos.

En el año 2009, Valle del Maipo tuvo un gasto salarial total de \$ 52.136.285 debido a que aumentó en un trabajador la planta. Dicho monto se divide a su vez en trabajadores con contratos indefinidos (\$43.490.600) y honorarios (\$8.645.685).

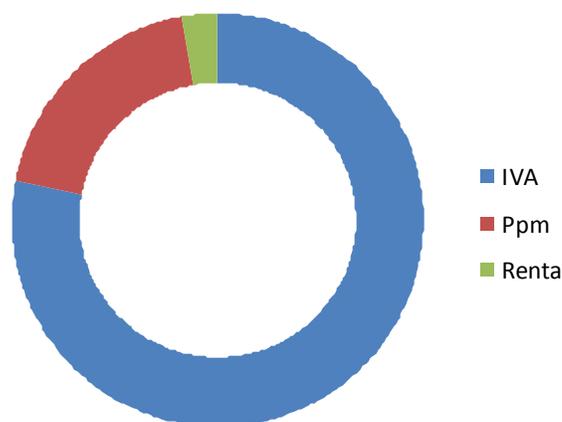
### Gastos Salariales Valle del Maipo



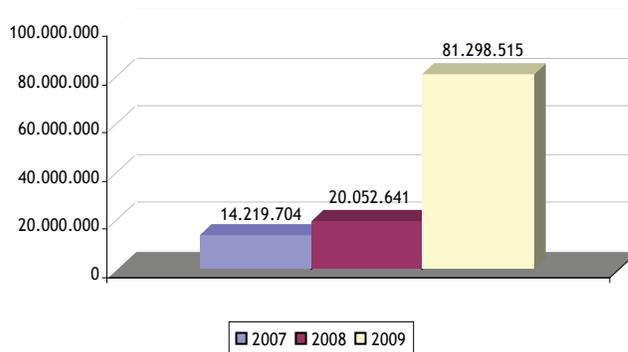
Por su parte el gasto salarial total de las empresas constitutivas de Valle del Maipo, en el año 2009 fue de \$ 1.128.071.484, esto es, en términos nominales, superior a los tres años anteriores, los que fueron de \$667.010.128 en 2008, \$ 623.188.601 en 2007 y \$593.962.147 en 2006.

## IMPUESTOS Y TRIBUTOS

En el año 2009 Valle del Maipo pagó al Estado de Chile un total de impuestos de \$ 81.298.515, los que se desglosan en \$63.461.811 por concepto de Impuesto al Valor Agregado (IVA); \$2.368.269 de Impuesto a la Renta y \$15.468.435 de Pago Provisional mensual (Ppm)



Estas cifras son significativamente mayores a las de los dos años anteriores, ya que en 2008 Valle del Maipo pago un total de impuestos de \$20.052.641 y en 2007 de \$14.219.704, lo que es plenamente coherente con el incremento de las exportaciones.



En tanto que sus 4 empresas constitutivas pagaron los siguientes impuestos:

<b>Empresas</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Santa Laura y Olmedo Hnos	\$70.848.586	\$65.327.275	\$74.277.625	\$127.186.308
Abrufrut	\$28.498.837	\$39.445.111	\$60.000.000	\$39.571.853
La Masia <sup>2</sup>	S/A	S/A	S/A	S/A
Maitahue	\$4.008.383	\$3.939.802	\$6.541.261	\$51.623.677
<b>TOTALES</b>	<b>\$103.355.806</b>	<b>\$109.712.188</b>	<b>\$140.818.886</b>	<b>\$218.381.838</b>

<sup>2</sup> Sin antecedentes

## INVERSIONES

**D**urante el año 2009 tanto Valle del Maipo como sus empresas constituyentes realizaron mejoras, pero no inversiones mayores, la mayoría de las cuales se efectuaron en los años 2007 y 2008.

Es así como se puede señalar que la primera inversión de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A consistió en la adquisición e instalación de una máquina calibradora electrónica de cerezas a un costo de US\$ 400.000, a lo que debe sumarse en 2008 una inversión de \$3.000.000 en implementos para el mejoramiento de dicha máquina.

En tanto que la suma de las inversiones en plantaciones e infraestructura realizadas por las cuatro empresas matrices en el año 2007 alcanzaron los \$120.076.25, en tanto que en 2008 ascendió a \$ 53.686.002.

**Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos** en 2009 realizó inversiones por \$138.452.859, utilizados en la compra de vehículos, maquinarias y equipos, así como muebles y útiles.

En el período 2007-2008 Agrícola Santa Laura y Olmedo Hermanos Ltda. implementó una sala de proceso y envasado de ciruelas deshidratadas que incluye sala para productos terminados, maquinaria para proceso de tiernizado, despepitado, caldera, dosificadora de productos y selladora de cajas).

Entre las inversiones realizadas por **Agrícola Abufrut Ltda.** en el período 2007-2008 destacan nuevas plantaciones, un packing de nueces, una máquina despalilladora de pasas con zaranda y la construcción de un comedor para el personal.

Por su parte, en igual período, **Agrícola La Masía S.A.** compró un camión y motores nuevos para la sala de riego, mientras que **Agrícola Maitahue Ltda.** adquirió una máquina despilonadora de nueces y un camión, así como plantó 4,8 hectáreas de nogales e instaló riego tecnificado por goteo en cinco hectáreas de cerezos.

---

## FRANQUICIA SENCE

La franquicia SENCE es un incentivo tributario ofrecido por el Gobierno de Chile a las empresas que se encuentran clasificadas por el Servicio de Impuestos Internos como contribuyentes de Primera Categoría. Este incentivo permite recuperar sus inversiones en capacitación mediante un descuento o rebaja tributaria equivalente a un monto máximo del 1% de la planilla de remuneraciones imponibles anuales.

Debido a la baja oferta de cursos atingentes al sector, en 2009 fué utilizado por Santa Laura y Olmedo Hermanos, así como Agrícola La Masía, la que ocupó un saldo correspondiente a 2008 para realizar un curso de 16 horas de inducción de higiene e inocuidad en alimentos para el proceso de packing.

Con anterioridad este recurso había sido utilizado en un 100% por las empresas matrices de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., realizando diferentes capacitaciones tanto para el personal permanente como para trabajadores a plazo fijo o temporeros.



Packing de cerezos

Entre los cursos impartidos se cuentan Compromiso con la higiene e inocuidad de los alimentos; Difusión e innovación tecnológica hortofrutícola; Término del contrato y nueva justicia laboral en Chile; Legislación que regula la relación entre empresas; y Liderazgo y trabajo en equipo.

Fuera de la franquicia, todas las empresas al inicio de cada temporada realizan un curso de capacitación en Buenas Prácticas Agrícolas e Higiene Personal.

# Dimensión Social



---

**E**n este cuarto reporte de sostenibilidad de Valle del Maipo, se da cuenta de los avances y retrocesos experimentados en el año 2009 comparativamente a 2008, en los principales indicadores de los 4 aspectos claves en la dimensión social:

## **Prácticas Laborales y Ética del Trabajo**

### **Derechos Humanos**

### **Sociedad**

### **Responsabilidad sobre el Producto**



En **Prácticas Laborales y Ética del Trabajo** se espera que las empresas reportantes toquen aspectos relativos a las condiciones de empleo, los beneficios con que cuentan las personas que trabajan en ellas – en este caso en Valle del Maipo y en las empresas matrices - las relaciones existentes entre las empresas y sus trabajadores, las condiciones de salud ocupacional y la capacitación tendiente a incrementar la empleabilidad de sus trabajadores.



En **Sociedad** se deben tratar aspectos relativos al impacto de la presencia de las empresas en las comunidades aledañas, la asociatividad, los aportes a partidos políticos, el comportamiento ante la competencia desleal, los mecanismos de prevención de la corrupción, las posición ante las políticas públicas, la relación con las autoridades y el cumplimiento normativo.



En **Derechos Humanos** la metodología G3 de GRI espera que se aborden materias relativas a no discriminación, a libertad de asociación y convenios colectivos, a prevención de la explotación infantil y el trabajo forzado o no consentido y al respeto por los derechos de los pueblos originarios o de etnias con presencia minoritaria.



Finalmente, en **Responsabilidad sobre el Producto**, se deben detallar las medidas tomadas en relación a la salud y seguridad de los consumidores, lo que es particularmente relevante en el caso de Valle del Maipo que intermedia especies frescas y deshidratadas que se venden tanto a nivel nacional como internacional.

## Prácticas Laborales y Ética del Trabajo



Dimensión Social

**P**ara este ítem se han seleccionado los indicadores correspondientes al desglose de colectivo de trabajadores, las prácticas de salud y seguridad en el trabajo, la capacitación del personal y los beneficios que se otorgan más allá de lo contemplado por la ley.

## DESGLOSE DEL COLECTIVO DE TRABAJADORES

En el año 2007 se producen las primeras contrataciones de trabajadores por parte de Valle del Maipo Chilean Fruit, lo que corresponde a 3 personas de planta con contrato indefinido (1 hombre y 2 mujeres).

El año 2008 la empresa no reporta cambios en el número de trabajadores de planta, ni en su género.

En el año 2009 la empresa aumenta su personal de planta contratando a una persona más, quedando constituida por 1 hombre y 3 mujeres con contrato indefinido, también se sigue trabajando con varios y distinto asesores durante el año que trabajan a honorarios.

En conjunto, las empresas constitutivas de Valle del Maipo Chilean Fruit, cuentan con 95 trabajadores permanentes y 396 trabajadores de temporada.

### Trabajadores 2009

Empresa	Planta	Temporales	Hombres	Mujeres
Santa Laura y Olmedo	30	85	47	68
Abrufрут	12	106	34	84
La Masia	39	170	60	149
Maitahue	14	35	21	28
<b>TOTAL</b>	<b>95</b>	<b>396</b>	<b>162</b>	<b>329</b>

## SALUD Y SEGURIDAD OCUPACIONAL

En Chile desde 1968 rige la Ley 16.744 de Prevención de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales que cubre a todos los trabajadores que tienen una relación contractual, sea esta indefinida o a plazo fijo.

Esta normativa, una de las más avanzadas de su tipo en el mundo, abarca tanto la prevención de siniestros como presta los servicios médicos especializados en caso de su ocurrencia y cubre con subsidios, indemnizaciones y pensiones en aquellos casos en que el trabajador pierda su capacidad de ganancia sea en forma esporádica o permanente.

En el caso de Valle del Maipo hasta 2009 estaba afiliada al INP pero en 2010 adherirá a la Asociación Chilena de Seguridad (ACHS), entidad a la que están afiliadas todas las empresas matrices.

Todas las empresas, con excepción de Valle del Maipo - que no alcanza a tener un mínimo de trabajadores para constituirlo - cuentan con Comité Paritario de Higiene y Seguridad,

Durante los años 2007, 2008 y 2009, en Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. no se registraron accidentes laborales ni se presentaron casos de enfermedades profesionales.

En tanto que los indicadores de accidentabilidad y siniestralidad de cada una de las cuatro empresas constitutivas de Valle del Maipo, son los siguientes:

#### **Agrícola Santa Laura**

<b>Tasa/ Año</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Número de Accidentes	1	6	2	2
Tasa de Accidentabilidad	2,23	12,62	0,4	4,82
Días Perdidos	12	87	107	6
Tasa de Siniestralidad	162	183	36	14
Victimas Fatales	0	0	0	0

#### **Olmedo Hermanos Ltda.**

<b>Tasa/ Año</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Número de Accidentes	2	2	3	3
Tasa de Accidentabilidad	4,69	5,14	8,12	7,41
Días Perdidos	11	48	40	40
Tasa de Siniestralidad	26	123	108	108
Victimas Fatales	0	0	0	0

#### **Agrícola La Masía**

<b>Tasa/ Año</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Número de Accidentes	9	23	25	17
Tasa de Accidentabilidad	7,09	18,89	21,29	20,20
Días Perdidos	208	211	137	112
Tasa de Siniestralidad	162	173	116	133
Victimas Fatales	0	0	0	0

#### **Abufrut S.A.**

<b>Tasa/ Año</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Número de Accidentes	3	3	2	3
Tasa de Accidentabilidad	11,84	9,52		6,03
Días Perdidos	12	16	9	13
Tasa de Siniestralidad	47,37	50,97	38	48,8
Victimas Fatales	0	0	0	0

#### **Agrícola Maitahue**

<b>Tasa/ Año</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>
Número de Accidentes	0	4	0	2
Tasa de Accidentabilidad	7,054	3,5	3,5	9,76
Días Perdidos	0	0	0	9
Tasa de Siniestralidad	113,5	14,5	14	44
Victimas Fatales	0	0	0	0

**Ninguna de las cuatro empresas constitutivas de la empresa exportadora tuvo accidentes fatales que lamentar en los períodos reportados.**

---

## CAPACITACIÓN Y FORMACIÓN

Dentro de las actividades de capacitación del personal de **Valle del Maipo Chilean Fruits S.A.**, se encuentran: Seminarios de Uva de Mesa, Curso de Capacitación de procedimientos internos de exportación, Aprendizaje en terreno de embarques y Charlas técnicas en diversos temas.

Además, cada una de las empresas que constituyen Valle del Maipo realiza capacitación a sus trabajadores. A continuación se reportan las capacitaciones de cada una de las Agrícolas

### **Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda.**

Durante 2009, 47 trabajadores de Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos realizaron tres cursos – Legislación que regula la Relación entre Empresas, Término de Contrato y Nueva justicia Laboral en Chile y Curso de Liderazgo y Trabajo en Equipo – con un total de 472 horas y un valor de \$1.792.000.

Durante el año 2008, se capacitaron 12 trabajadores de Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hnos. Ltda., con un total de 334 horas.

En el mismo ámbito, se sigue promoviendo dentro de los trabajadores un programa de nivelación de estudios que desarrolla el Centro de Formación Empresarial IEAC de la comuna de Buin y cuyo objetivo es lograr que la mayor cantidad de trabajadores terminen su enseñanza media.

Además, se imparte a los trabajadores charlas de inducción en cada oportunidad que comienzan una labor distinta a la que estaban desarrollando y en la cual no hayan recibido una capacitación específica previa.

### **Agrícola La Masía**

Desde el año 2006 y hasta el 2008, Agrícola La Masía fue incrementando gradualmente el número y calidad de las capacitaciones para su personal.

Es así como en 2008 entre otras actividades se realizaron los siguientes cursos:

- Capacitación en Higiene e Inocuidad Alimentaria. (39 participantes)
- Control integrado de plagas.
- Curso de Uso y Manejo de Pesticidas reconocido por el SAG.
- Curso sobre implementación de buenas prácticas agrícolas Global Gap.
- Nivelación de Estudios en enseñanza Básica.
- Entrenamiento para contrapartes SAG.

No obstante lo anterior, en 2009 sólo se utilizó el saldo restante del año anterior correspondiente a SENCE, debido a la baja oferta de cursos de interés para sus trabajadores.

### **Abufrut S.A.**

Durante el año 2008 Abufrut ocupó el 100% del dinero destinado a capacitaciones para sus trabajadores en diferentes áreas, al igual que el año 2007. En total se capacitaron 15 trabajadores de planta y 76 personas de temporada.

---

Los cursos en los cuales participaron los trabajadores son los siguientes:

- Contraparte técnica SAG  
(36 horas, 1 persona de planta)
- Comité paritario  
(8 horas, 14 personas de planta)
- Higiene e Inocuidad de los Alimentos  
(8 horas, 76 personas de temporada)

Además, antes de cada temporada de cosecha, Abufrut capacita al personal en Buenas Prácticas Agrícolas e Higiene Personal.

### **Agrícola Maitahue:**

En 2009 se capacitó a un funcionario de planta en manejo de vehículos clase A.

Durante el año 2008 se realizaron las siguientes capacitaciones:

- Charlas de prevención de riesgos en maquinarias y herramientas. 3 veces al año, de 2 horas cada una;
- Charlas de higiene y seguridad al inicio de la cosecha de cerezas

## **BENEFICIOS SOCIALES**

Por ahora, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. no cuenta con beneficios sociales adicionales para sus trabajadores directos.

No obstante ello, las cuatro empresas que constituyen la empresa exportadora, entregan diversos beneficios a sus trabajadores, más allá de lo estipulado por ley, ya que estiman que el bienestar de sus trabajadores es un elemento fundamental para contar con una fuerza de trabajo contenta y comprometida con la empresa.

En **Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos**, el transporte del personal desde y hacia sus casas se hace mediante furgones de acercamiento, los que son contratados y fiscalizados por la administración.



En 2009 fue renovado uno de los furgones para el transporte del personal.

En tanto que en el ámbito de la Salud, mantienen un convenio con el centro médico Santa Catalina Salud, establecimiento en el cual los trabajadores se atienden con precios preferenciales y sin la necesidad de pagar en forma inmediata, ya que se les emite un bono de canje por las prestaciones realizadas, valor que les es descontado de sus liquidaciones mensuales.

Asimismo, tienen un convenio con las Farmacias Kurth para el descuento de medicamentos por planilla. Con ello se facilita su acceso a la salud y además se promueve el desarrollo comunal.

Para su cumpleaños a cada trabajador se le hace llegar un obsequio. Con ocasión de las fiestas de fin de año, se celebra con todo el personal un almuerzo, en donde se realizaron diversas actividades recreativas. Ésta celebración es financiada en forma conjunta por los trabajadores y las empresas.

“Estoy orgullosa de que con mi trabajo y el de mi marido hemos podido educar a nuestros cuatro hijos, la mayor estudió enfermería y otros dos estudiaron para ser técnicos agrícolas.”...

---

“Hace quince años que estoy trabajando en Olmedo Hermanos. Partí en el campo y después me vine a la planta: al empaque y ahora hago aseo. Encuentro que todo es bueno para mí, ¡sino me hubiera ido hace rato! Una vez me tenté y estuve dos meses en otro lado, pero no me gustó y me devolví ¡Don Pedro dijo que no me voy a ir hasta que me saquen en el cajón!

Estoy orgullosa de que con mi trabajo y el de mi marido hemos podido educar a nuestros cuatro hijos, la mayor estudió enfermería y otros dos estudiaron para ser técnicos agrícolas. Uno está trabajando aquí en la calibradora, ¡segunda generación en la empresa! y a la otra sólo le falta su práctica.

Gracias a Dios nunca he tenido un accidente, se preocupan de nosotros: tenemos la (clínica) Santa Catalina, el dentista nos atiende casi gratis y también tenemos a la ACHS.



**Floridemia Moreira López,  
54 años, casada, cuatro hijos.**

---

El trabajo no es pesado, de ocho a seis y cuarto de lunes a viernes, y tenemos transporte que nos viene a dejar y a buscar. Y para los que hacen turno de noche, el transporte los va a dejar hasta la casa.

No me gusta andar cambiándome de empresa a cada rato y aquí tengo todos los beneficios: ¡hasta el pancito fresco llega todos los días a las once de la mañana!”

---

**Agrícola La Masía** otorga a sus trabajadores las facilidades a quienes deseen retomar sus estudios básicos, medios o superiores con el propósito de mejoras tanto personal como laboral. Asimismo, mantiene bonos de escolaridad para hijos de trabajadores entregando además para ello útiles escolares.

La empresa hace entrega anualmente de implementos de seguridad por convenio colectivo, (botines de seguridad, botas y capa de agua), junto con bonos económicos que buscan reconocer la responsabilidad y nivel de capacitación de las personas, esto se hace extensivo no solo a los trabajadores sindicalizados sino también al personal de planta que no participan del sindicato.

También se cuenta con una tarjeta de la ACHS para los trabajadores de planta que tiene múltiples beneficios de descuentos en diversas instituciones.

Además, de las actividades ya mencionadas para la navidad se realiza una fiesta para los hijos de los trabajadores de planta, la que es organizada entre los trabajadores y la empresa.

Asimismo, durante 2009 La Masía otorgó a sus 27 trabajadores sindicalizados un aguinaldo para Fiestas Patrias y otro para Navidad, por un monto de \$21.000, en cada oportunidad, lo que significó un total de \$ 1.020.600.

**Abufrut Ltda.**, a través de la Asociación Chilena de Seguridad (ACHS), contrató el "Seguro Familia ACHS", el cual está orientado a los trabajadores que deseen mejorar sus coberturas en caso de accidentes, enfermedades, invalidez y muerte. Este seguro fue contratado para todos los empleados de planta, es decir, aquellos que cuentan con contrato indefinido y es renovable anualmente, beneficios que se hacen extensivos a su grupo familiar.

La empresa cuenta con instalaciones de baños independientes para hombres y mujeres con duchas, casilleros y vestidores, así como con un comedor con televisión, horno microondas, cocina y refrigerador.

En la época de packing a los trabajadores que se desempeñan en estas faenas se les da una colación a la hora del té, en tanto que al término de la temporada de cosecha se realiza un asado en el que participan tanto los trabajadores temporeros como los de planta. Todo el personal cuenta con transporte de la empresa, el que los lleva a diferentes puntos de acercamiento tanto al inicio como al término de la jornada.

Para la celebración de las Fiestas Patrias se dan aguinaldos al personal de planta.

En el año 2009, **Agrícola Maitahue** continuó con los préstamos de la Caja de Compensación Los Andes así como proporcionó a todos los trabajadores la tarjeta *Mundo ACHS* que les ofrece descuentos y beneficios en diversas instituciones.

A estos beneficios se agregan los aguinaldos otorgados con motivo de Fiestas Patrias y Navidad, a los que se suma un bono de Packing.

Otro aspecto que podemos destacar es la flexibilidad en los horarios de trabajo; lo que se suma a que a cuatro de sus trabajadores permanentes se les proporciona vivienda en el predio.

Además, se realizaron dos celebraciones, una con motivo de la finalización de la plantación de cerezos nuevos y la otra, en Navidad oportunidad en que se les entregó regalos a los hijos de los trabajadores menores de 12 años.

# Derechos Humanos



# Dimensión Social

---

**P** Para este ítem se han seleccionado especialmente los indicadores correspondientes a trabajo infantil y sindicalización, aspectos altamente sensibles en los sectores agrícolas a nivel mundial.

## NO DISCRIMINACIÓN

Todas las empresas que aquí reportan se rigen por la Constitución Política del Estado de Chile, así como por la legislación vigente, las que consideran y resguardan todos los derechos humanos.

De igual forma, todas las empresas han instaurado como práctica de contratación de personal la no discriminación por sus tendencias políticas, religiosas, sexuales, de raza o etnia.

Hasta la fecha, ninguna de las empresas ha tenido algún incidente relacionado con la discriminación.



## SINDICALIZACIÓN

Dado que la ley chilena requiere un mínimo de ocho trabajadores para constituir un sindicato, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. por contar sólo con tres trabajadores en su plantel laboral, no cuenta con sindicato.

Es importante destacar que del grupo de empresas, la única que tiene sindicato es Agrícola La Masía, siendo el más antiguo en su tipo del país, datando de 1987; en la actualidad cuenta con 27 personas sindicalizadas, lo cual representa un 71,1% del total de trabajadores de planta.

Si bien el resto de las empresas carece de sindicato, en todas ellas se respeta la libertad de asociación y no se discrimina por motivos de género, orientación sexual, afiliación política o discapacidad.

Esta situación se debe al bajo nivel de sindicalización nacional. Cifras del Observatorio Laboral, publicación editada por la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) y que se basa en antecedentes de la Dirección del trabajo señalan que en 2009 la tasa total de sindicalización del país es de 14,6%, en tanto que en el sector de agricultura, caza, silvicultura y pesca es de 7,6%.

## TRABAJO FORZADO O NO CONSENTIDO

Todas las empresas que aquí reportan han instaurado como práctica la prohibición del trabajo forzado y en ninguna de ellas se ha reportado ningún incidente al respecto a lo largo de toda su existencia.



Proceso de tiernizado de ciruelas

## TRABAJO INFANTIL

Tanto Valle del Maipo como las cuatro empresas que la constituyen tienen prácticas muy claras respecto al trabajo infantil.

Todas cumplen a cabalidad con la normativa nacional y tienen estipulado que sólo se permite el trabajo de personas menores de 18 años y mayores de 16, con autorización notarial previa de los padres, a los que en este reporte se llama "adolescentes".

Ellos sólo pueden realizar labores ligeras que no perjudiquen su salud, su desarrollo físico y que no impidan su concurrencia a centros educativos o programas educativos. Generalmente trabajan en los packings realizando labores de poco esfuerzo físico, como es armar cajas de cartón.

De los 498 trabajadores de temporada contratados en 2007 21 fueron adolescentes; en 2008 de 546 trabajadores de temporada contratados sólo 6 correspondieron a adolescentes; finalmente en 2009 de un universo de 491, 20 trabajadores pertenecen a esta categoría.

Empresa	2007	2008	2009
Santa Laura y Olmedo Hermanos	0	1	0
La Masia	1	5	20
Abrufрут	20	0	0
Maitahue	0	0	0

# Sociedad

---



---

# Dimensión Social

---

**P**ara este ítem se seleccionaron los indicadores correspondientes a relaciones con la comunidad y cumplimiento normativo.

## RELACIONES CON LA COMUNIDAD

Tanto Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. como las empresas que la constituyen, por su giro y ubicación territorial, destinan sus mayores esfuerzos en términos de desarrollo de las comunidades en que están insertas en generar un impacto positivo a través de la contratación de mano de obra local.

Por su pequeño tamaño y reciente creación, Valle del Maipo ha concentrado su acción social en la comunidad apoyando al Hogar Juan XXIII de la Comuna de Maipo.

Es así como en la cosecha 2009 visitó a los menores residentes llevándoles como obsequio 50 cajas de uvas de mesa, actividad que se continuará realizando en el futuro inmediato.



Un momento de camaradería en el Hogar Juan XXIII de Maipo.

## Iniciativas de las Empresas Matrices

Por su parte, las cuatro empresas que constituyen Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., y que presentan este reporte, participan en iniciativas de desarrollo de su comunidad.

**Agrícola Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos** reiterando su principal objetivo principal social ofrecer alternativas de empleo durante todo el año para personas de la comuna.

Desde el año 2007 a la fecha, el 100% de sus trabajadores tiene residencia en la comuna de Buin. Dentro de este mismo aspecto y en alianza con la Sociedad de Fomento Fabril (SFF), el año 2008 se instauró un programa de empleo para discapacitados mentales donde se contrató a una persona la que mantiene su empleo en 2009.

Ambas empresas, a través de sus directores, colaboran con el Liceo de Alto Jahuel, del cual además son ex – alumnos. Asimismo, la presidente del directorio es miembro de las Damas de Rojo del Hospital de Buin, institución que presta ayuda a los enfermos de escasos recursos del Hospital.

Colaborando con la mantención del entorno, la empresa se preocupa de que el campo en general y, especialmente los sectores que colindan con la vía pública, estén limpios y ordenados, lo que ayuda a embellecer el entorno de la localidad de Alto Jahuel.

---

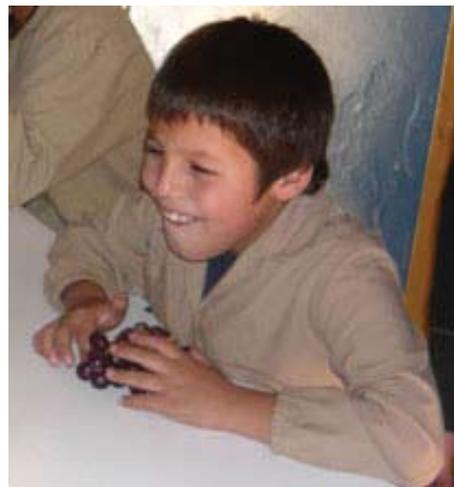
Las empresas también apoyan a las instituciones del sector, tales como el Club Deportivo Alto Jahuel, Bomberos y Asociación de Empleados Municipales, entre otros.

Agrícola Santa Laura del Alto S.A. es socia de la Asociación de Agricultores del Maipo, Fedefruta y de la Asociación de Canalistas del Maipo.

Si bien las empresas no son asociadas, participan y colaboran con la Corporación de Empresarios del Maipo, cuya misión es: "Articular a los empresarios, profesionales, emprendedores, autoridades y beneficiarios, generando una red de apoyo para la superación de la pobreza y el desarrollo de personas de la zona del Maipo, siendo en su origen y resultados un referente válido para otras comunidades".

Por su parte, **Agrícola La Masía** siempre ha buscado mantener una buena comunicación y convivencia con la comunidad y vecinos, estableciendo una relación de apoyo mutuo.

Dentro de las acciones sociales que realiza, la empresa coopera con materiales en desuso en condiciones de ser reciclados, aporta insumos para eventos de Juntas de Vecinos y para la Compañía de Bomberos, entrega leña a vecinos que la necesitan y realiza colectas para apoyar a personas enfermas que sin tener relación con La Masía residen en los sectores cercanos.



**Agrícola Abufrut** se preocupa de causar el menor impacto posible a su entorno y participa como empresa en el desarrollo de la comunidad.

Ya que el predio donde tiene sus instalaciones se encuentra aledaño a la población Arturo Prat de Maipo, la empresa ha realizado diferentes gestiones en su beneficio, tales como el apadrinamiento del Jardín Infantil Gotitas de Agua, de manera que las madres temporeras puedan dejar allí a sus hijos y salir a trabajar tranquilas.

La empresa recoge periódicamente la basura que se acumula en los caminos aledaños al predio que limitan con la población, manteniendo limpio y protegiendo a sus habitantes de posibles infecciones.

Asimismo, la agrícola prioriza la búsqueda de personal en la misma población. Una de las iniciativas es poner, como primera instancia, avisos en kioscos de la comunidad.

“El tema laboral es todo un tema para el sector agrícola. En Abufrut lo veo yo y nos regimos por las leyes y las normas, las que van cambiando y uno se tiene que ir amoldando.”...

---

“El tema laboral es todo un tema para el sector agrícola. En Abufrut lo veo yo y nos regimos por las leyes y las normas, las que van cambiando y uno se tiene que ir amoldando. Gracias a Dios no hemos tenido problemas con la Inspección del Trabajo.

Por nuestro producto trabajamos fundamentalmente con mujeres. Las cerezas no pueden tener ningún tipo de golpe, son muy frágiles, y las mujeres son más suaves y delicadas. Lo mismo sucede en la línea de las pasas: no es que discriminemos a los hombres, pero creemos que las mujeres son más idóneas.

Para muchos, que sus trabajadoras queden embarazadas puede ser un problema, pero nosotros entendemos que es normal que ello pase. En este momento tenemos incorporadas en la faena de las pasas a tres embarazadas que vienen de la faena de las nueces, porque no es un trabajo pesado y así



## Macarena Abu-Awad Pastén

Gerente de Administración y Finanzas de Abufrut.

---

pueden hacer uso de su fuero maternal como corresponde.

Durante el año nosotros apadrinamos el Jardín Infantil “Gotitas de Agua”. Los llevamos a algunos paseos como el Buin Zoo, el planetario y el cine. En tanto que para Navidad se les hace una once con juegos inflables y con el Viejo Pascuero, el que les entrega un regalo a cada uno de los niños.”

---

**Agrícola Maitahue** está comprometida con el cuidado del medio ambiente y la promoción de su comunidad adyacente.

El principal impacto positivo dentro de la comunidad es la generación de empleo ya que su personal proviene del sector y no trabaja con contratistas.

Dentro de las nuevas oportunidades de trabajo se puede mencionar la partidura de nueces que a modo de prueba se inició en las casas en 2009. Actualmente éstos trabajadores están integrados al Packing de nueces.

Por otra parte, la empresa se preocupa de apoyar mediante donaciones a las distintas instituciones del sector, tales como bomberos, posta rural, colegio, parroquia y sala cuna. Durante el 2009 se adicionó la entrega de cajas de mercadería a las familias más carentes del sector.

En el ámbito medioambiental Maitahue se ve afectada por la comunidad, ya que hay personas que botan desechos tales como botellas y otros tipos de residuos a las acequias de regadío, lo que tapa las pasadas de agua y provocan el rebalse de éstas, inundándose los caminos y generándose falta de agua para los regadíos



Maitahue: ciruelos en flor

## CORRUPCIÓN

**E**n los años de trabajo en ninguna de estas empresas se ha denunciado o detectado alguna práctica de esta naturaleza.

## CUMPLIMIENTO NORMATIVO

**E**n el año 2009, al igual que en 2007, Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. no recibió multas. Lamentablemente, en el año 2008 fue sancionada por el Servicio de Impuestos Internos (SII) por un error en la confección de una boleta de honorarios.

Las empresas que reportan han tenido una constante preocupación por el cumplimiento de las leyes que les atañen, contratando persona calificado para ocuparse de estos temas.

## Responsabilidad sobre el Producto

---



---

**Dimensión Social**

---

**P**ara este ítem se seleccionaron los indicadores relativos a Salud y Seguridad del cliente y cumplimiento normativo, que son los de mayor incidencia en el sector agrícola a nivel mundial.

## PRODUCTOS

De las 200 hectáreas que constituyen la superficie plantada de las cuatro empresas que constituyen Valle del Maipo provienen las cerezas, las peras, las uvas, las pasas y las ciruelas.

## FRUTA FRESCA

### Cerezas:



El principal producto que comercializa Valle del Maipo es la cereza.

Las variedades más solicitadas por los recibidores debido a sus características de sabor, color, presentación y resistencia, lo que permite su despacho por vía aérea o marítima hasta los mercados más lejanos, son las Bing, Lapins y Rainier

Por tratarse de frutas delicadas deben ser cosechadas a mano y luego atenerse a un proceso de poscosecha muy preciso.

Lo primero es bajar la temperatura de campo, lo que se hace mediante un proceso de hidro-cool que es una ducha de agua fría.

Posteriormente pasan a la cámara de mantención y después a la máquina donde empieza el proceso de envasado, pasando por una selección de daños, en la que se rechaza toda la fruta que presente algún grado de deterioro.

Después pasan al calibrador electrónico, que las diferencia tanto por color como por tamaño. De ahí se las envasa en cajas, las que son pesadas individualmente a fin de asegurar la cantidad.

El embarque, sea este marítimo o aéreo, se debe realizar con la fruta a cero grado Celsius, con un rango de tolerancia máxima de 0,5°C y mínima de -0,5°C.

El medio de transporte para que las cerezas lleguen a destino en óptimas condiciones, se elige de acuerdo a la distancia de los mercados recibidores. Por vía aérea el proceso desde su cosecha en el predio hasta su destino final toma tres a cuatro días como máximo.

A Estados Unidos, Europa y China (Hong-Kong) las cerezas se envían fundamentalmente por vía marítima, tomando el proceso desde cosecha hasta desembarque 12 días a Estados Unidos, 30 días a Europa y 35 días a China.

En estos casos, para que las cerezas llegue en óptimo estado, se ocupa una bolsa especial que evita el intercambio de gases, lo que prolonga naturalmente la vida de post cosecha y se ocupan variedades resistentes y más firmes como Bing y Lapins.

---

## Peras:



La principal variedad de peras que comercializa Valle del Maipo es la Abate Fetel que es consumida principalmente en Alemania e Italia.

Valle del Maipo las exporta directamente a Alemania, donde son recibidas por Cobana Fruchtring Gbh, líder europeo en importación de frutas frescas, quién las distribuye a supermercados.

Alemania tiene requisitos muy exigentes en cuanto a límites de residuos de pesticida, por lo que se está tratando de llevar la producción a detección cero. Esto significa que para el control de plagas y enfermedades se utilizan productos que tienen las curvas de degradación adecuadas y que haya un control exhaustivo en todas las fases de aplicación.

Aunque esta situación no se ve reflejada en los precios, la entrada a estos mercados altamente sofisticados va a ser cada vez más restringida y finalmente sólo van a quedar los proveedores que cumplan con el requisito de residuos no detectados.

Valle del Maipo va por ese camino, lo que le ha significado avanzar lentamente en términos de volúmenes, ya que para hacerlo debe encontrar productores de esta especie y variedad comprometidos, que puedan cumplir con el manejo técnico acabado y preciso que requieren los recibidores.

## Ciruelas:



Si bien las ciruelas se consumen principalmente deshidratadas – proceso que se explica en la próxima página – una pequeña proporción es vendida fresca en el mercado nacional.

La variedad de ciruelas que producen las empresas de Valle del Maipo es la D'Agen.

## Uvas:



Debido a su alto costo de producción y a la fuerte baja del precio de la uva fresca o de mesa tanto en los mercados nacionales como internacionales, los productores han ido reemplazando las parras por cerezos, perales y ciruelos.

La principal variedad fresca aún en producción es la Flame, que se envía a Estados Unidos.

---

## SERVICIOS

Para prestar servicios tanto a las empresas fundadoras como a otros productores, Valle del Maipo cuenta con 10.000 m<sup>2</sup> de infraestructura, los que se dividen en ocho diferentes plantas: dos de frío ubicadas una en La Masía (Camino Padre Hurtado, Sitio 63, Paine) y la otra en Abufrut Ltda. (La Paloma 495, Maipo); una deshidratadora de ciruelas; una de proceso de pasas; y cuatro packings de embalaje de uva, en dos de los cuales también procesan cerezas.

### Pasas:



Las pasas se consumen de dos tipos: morenas y rubias. Valle del Maipo produce fundamentalmente morenas, para lo que se utilizan las variedades de uva Flame y Thompson, las que se envían a mercados en Europa, donde deben cumplir estrictas exigencias de color, el que debe ser moreno parejo, muy parecido al negro.

### Ciruelas y peras frescas:

Hasta 2009 La Masía ofrecía el servicio de embalaje de peras y ciruelas. Este es un proceso que por su escaso volumen es poco mecanizado. Se realiza fundamentalmente a mano: la fruta se descarga en una línea donde se hace la selección de daños, eliminando las que presenten cualquier imperfección, luego se pesan, se diferencian por calibre y finalmente las embaladoras las envasan.

### Ciruelas deshidratadas:



Las ciruelas deshidratadas se consumen tanto en forma despepitada (o sin carozo) como con carozo así como en forma natural o tiernizada.

---

## **Tiernizado:**

Las ciruelas son sometidas en primer lugar a un proceso de secado natural para deshidratarlas. Posteriormente se sujetan a un proceso de tiernización donde se hidratan. Finalmente, aquellas que deben ir despepitadas se les saca el hueso o carozo.

Un tercer tipo de ciruelas deshidratada es la que es solicitada por los recibidores en condición natural – esto es secadas al sol y sin ser sometidas a proceso de tiernización o rehidratación – a las que lo único que se les hace es lavarlas y envasarlas.

## **Cerezas:**

Hasta 2009 el servicio de frío para las cerezas era proporcionado por La Masía. A contar de 2010 la totalidad del proceso se realizará con maquinaria y personal de Valle del Maipo.

## **SALUD Y SEGURIDAD DEL CLIENTE**

Todas las empresas participantes en este reporte cumplen con el protocolo y poseen la certificación GLOBALGAP.

Ésta es una certificación internacional que se obtiene al cumplir un protocolo de producción basado en Buenas Prácticas Agrícolas, encaminado a la obtención de productos en forma responsable guardando el respeto debido por el medio ambiente y procurando la seguridad de los trabajadores y del consumidor final.

Este protocolo requiere que las empresas lleven registros de cada uno de los ítems de su producción, tales como aplicaciones de pesticidas, fertilizantes, registro de limpieza, eliminación de residuos, control de plagas, proceso de producción, despacho, exportación, existencias, capacitaciones, asistencia técnica y aplicaciones de poscosecha, entre otros.

De esta manera se lleva una detallada trazabilidad del producto, pudiendo asegurar a sus clientes un producto inocuo que no afectará la salud del consumidor final.

Para velar por el correcto cumplimiento de los distintos procedimientos, el personal de nuestras empresas es capacitado en distintas áreas tales como higiene y seguridad en la manipulación de los productos hortofrutícolas, manejo y uso de productos fitosanitarios, operación y calibración de maquinarias, entre otros.

## **Otras certificaciones**

Durante el año 2009 Abufрут Ltda. obtuvo la certificación HACCP que es la norma que tiene como objetivo controlar peligros significativos para la inocuidad de los alimentos, asegurando a los diferentes clientes que los alimentos no tendrán contaminación de ningún tipo. Esta misma certificación fue obtenida en 2008 por Santa Laura del Alto y Olmedo Hermanos Ltda.

## **CUMPLIMIENTO NORMATIVO**

Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., así como las cuatro empresas que están reportando, no presenta incidentes derivados de incumplimientos de la normativa legal chilena respecto de estos temas, ni tampoco faltas al protocolo GLOBALGAP. Es más, todas las empresas se han recertificado en este protocolo.

“Luego de tres temporadas sucesivas de trabajo conjunto hemos establecido con Valle del Maipo una interesante y positiva relación comercial, que se vislumbra con una proyección de continuidad a mediano y largo plazo.”...

---

“Luego de tres temporadas sucesivas de trabajo conjunto hemos establecido con Valle del Maipo una interesante y positiva relación comercial, que se vislumbra con una proyección de continuidad a mediano y largo plazo.

A nuestro juicio existen elementos que distinguen el servicio prestado por Valle del Maipo a quienes les suministramos parte nuestra producción: su conocimiento del rubro, su seriedad comercial y responsabilidad en el cumplimiento de sus compromisos comerciales; y un buen soporte técnico a sus clientes.

Especial importancia reviste la transparencia con que trabajan, ya que mantienen a los productores debidamente informados y dan acceso a participar en negociaciones con los clientes importadores.



**Sergio Rodríguez Véliz**  
Gerente General  
INVERSIONES MIRAVALLES S.A.

---

A ello se suma su clara conciencia de la importancia de mantener un alto nivel de calidad en sus productos y servicios, elemento indispensable para una adecuada competitividad en los mercados.

Finalmente y no por ello menos importante, se aprecian buenas relaciones laborales y un buen grado de compromiso con la empresa.”

# Dimensión Medioambiental



**E**n este cuarto reporte de sostenibilidad que se guía por la metodología G3 de GRI, se incluyeron indicadores medioambientales de los 7 ámbitos que éste aborda: materiales, en que se tratan cartón, materiales de embalaje, materia orgánica, desechos plásticos, fertilizantes y fitosanitarios; energía, acápite en que se informa sobre petróleo, electricidad y gas; agua; residuos; biodiversidad; emisiones, vertidos y residuos; y cumplimiento normativo.

Por su carácter de empresa de servicios y su pequeño tamaño Valle del Maipo no cuenta con indicadores propios, si bien está trabajando para comenzar a informar en el Reporte 2010.

## MATERIALES

Los materiales más utilizados por el sector frutícola en sus procesos productivos son los fertilizantes y fitosanitarios. En el caso de estas cuatro empresas, también son un insumo importante, sin embargo, en ellas se realiza un manejo eficiente y seguro de estos productos, cumpliendo con los estándares más exigentes a nivel internacional.

En las cuatro empresas, buscando la eficiencia en el uso de los fertilizantes, tanto por su impacto económico, como por minimizar posibles impactos en el medio ambiente, la aplicación de los mismos se realiza de acuerdo a las indicaciones de asesores especialistas, basadas en las necesidades de cada cultivo, lo que se define mediante el análisis de suelo y foliares.



Bodega de pesticidas de Agrícola Maitahue con elementos de seguridad a la vista

El almacenamiento, manejo y aplicación de los fitosanitarios cumple con las más altas exigencias de seguridad. Cada empresa cuenta con una bodega exclusiva para el almacenamiento de fitosanitarios que cumple con las exigencias de seguridad de la normativa chilena vigente y GLOBALGAP, cuyo acceso es restringido sólo a personal calificado y autorizado. Adicionalmente, todo el personal que manipula y aplica los fitosanitarios está debidamente capacitado, con sus credenciales SAG al día.

Las maquinarias que se utilizan para la aplicación de los fitosanitarios, son sometidas a mantenimiento y calibración por lo menos dos veces al año, de acuerdo a lo estipulado por GLOBALGAP, para asegurar su correcto funcionamiento y evitar eliminación innecesaria de productos al medio ambiente.

Adicionalmente, como una manera de proteger a los propios trabajadores, una vez aplicados los pesticidas en los huertos, se procede a instalar una señalética claramente entendible por todo el personal que cumple labores dentro del campo.

---

Ello se hace mediante banderas de colores, las que se instalan en los huertos tratados, a lo que se suma la colocación de carteles que informan el significado de cada bandera. Además, se refuerza esta información con charlas explicativas al respecto a los trabajadores.

## TRATAMIENTO DE RESIDUOS

Como parte de su preocupación por minimizar sus impactos negativos sobre el medio ambiente, las cuatro empresas que reportan, han buscado reutilizar y reciclar la mayor cantidad de materiales utilizados.

- El cartón de desecho de los distintos embalajes utilizados, se junta en las distintas empresas y se entrega a lugares que se dedican al reciclaje del mismo.
- Los materiales de embalaje son entregados por las empresas exportadoras y los excedentes son devueltos a las mismas al final de cada temporada; los materiales de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. son guardados en las bodegas de dos de las agrícolas que forman parte de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.
- Asimismo, la materia orgánica resultante de las labores de poda, raleo y cosecha de frutales son esparcidos nuevamente en el campo e incorporados al suelo con el fin de aumentar la materia orgánica y mejorar la estructura del mismo.
- En relación a los desechos plásticos, ya sea cajas de embalaje o bins, las empresas tienen distintas prácticas al respecto.

Agrícola La Masía vende el plástico de cajas de cosecha y embalaje a empresas de reciclaje y el plástico de bolsas de embalaje se elimina como residuos sólidos, por medio de una empresa autorizada para ello, en tanto que Agrícola Maitahue recicla las cajas plásticas a través de la empresa Greenplast.

- Los envases de pesticidas en general son reciclados. Agrícola Abufrut envía sus envases plásticos a la misma empresa que le vende fitosanitarios para que se encargue de su reciclaje. Por su parte, Agrícola Maitahue envía sus envases plásticos de fitosanitarios a la Empresa Martínez y Valdivieso.

## ENERGÍA

El uso eficiente de la energía es un tema de gran preocupación para las empresas que reportan, sobre todo considerando la creciente escasez de la misma y por lo mismo el aumento en sus costos.

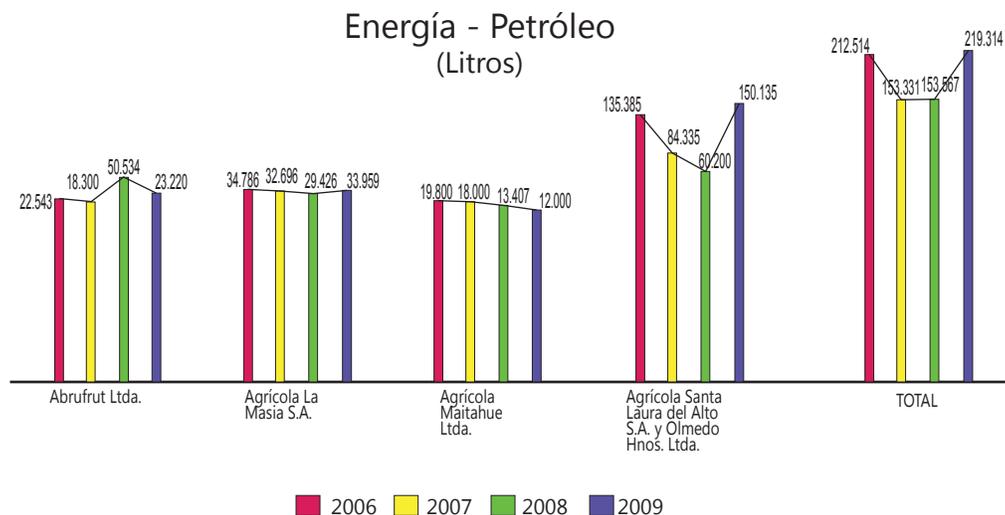
Las principales fuentes de energía que se utilizan en nuestras empresas son petróleo, electricidad y gas.

**TABLA 2009 CONSUMO**

Empresa	Petróleo (lts)	Gas (Kg)	Electricidad (kw/hr)
Santa Laura y Olmedo Hermanos	150.135	675	166.451
La Masia	33.959	1.356	412.856
Abufrut	23.220	1.830	58.556
Maitahue	12.000	4.056	50.000
<b>TOTALES</b>	<b>219.314</b>	<b>7.917</b>	<b>687.863</b>

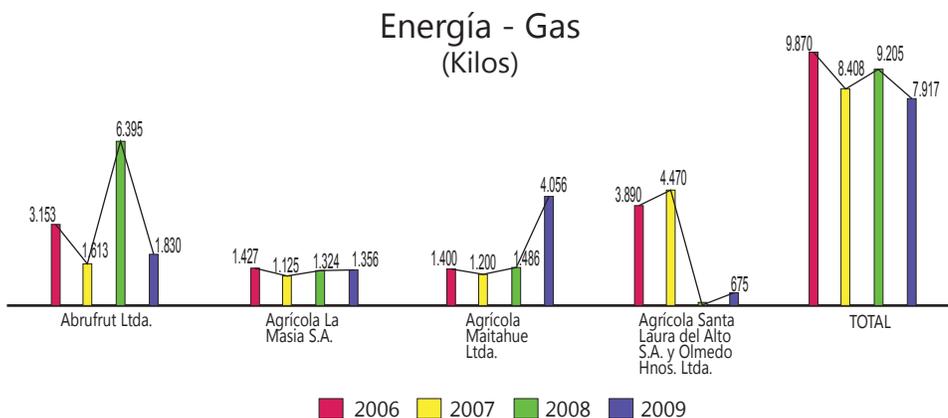
## Petróleo

La cantidad de petróleo que usa cada empresa se presenta en el siguiente gráfico de consumo por año.



## Gas

Respecto de la cantidad de gas que utiliza cada empresa por los procesos que realizan, a continuación se presenta en gráfico el consumo por año.

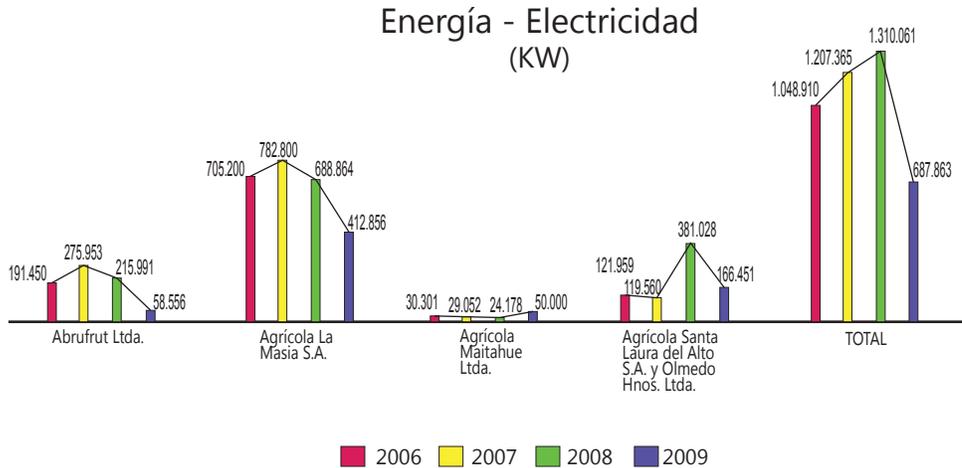


## Electricidad

Si bien todas las empresas que reportan utilizan la electricidad como una importante fuente de energía, el volumen de consumo varía considerablemente de acuerdo al tipo de instalaciones que posee cada empresa.

Es el caso de La Masía, que por contar con frigorífico posee un nivel de consumo de electricidad ampliamente superior a las que no tienen.

De una u otra manera, las cuatro empresas han buscado mecanismos para hacer un uso más eficiente de la energía eléctrica, desde tener un mejor aprovechamiento de la luz natural, hasta la instalación de un banco de condensadores.



## AGUA

Las empresas que conforman Valle del Maipo Chilean Fruit reconocen la importancia del cuidado del agua para reducir el impacto medioambiental. Dada la relevancia del recurso hídrico en las labores agrícolas, se busca cuidar las fuentes de agua y darle un uso eficiente.

**Agrícola Santa Laura el Alto y Olmedo Hermanos** cuenta con 7.06 acciones del Canal Santa Rita para el riego del predio. Con el fin de hacer más eficiente el uso del agua cuentan con un tranque de acumulación nocturna y un estanque de decantación para el riego tecnificado.

En el campo, esto es, en Santa Laura del Alto, un 35% de la superficie cuenta con riego por goteo y el 65% restante con sistema de riego californiano superficial.

En tanto que en el sector de servicios, esto es, en Olmedo Hermanos la medición del consumo de agua se comenzó a hacer en el año 2009 y éste fue de 4720 m<sup>3</sup>, utilizados principalmente para el proceso de ciruelas deshidratadas.

**Agrícola La Masía** reconoce la importancia del cuidado del agua para reducir el impacto ambiental y por ello evita su desperdicio. La empresa cuenta con un pozo profundo que se utiliza para el riego tecnificado del 80% de la superficie plantada, lo que permite un ahorro y mayor eficiencia en el uso del agua.

**Abufrut** extrae el agua utilizada de un pozo propio ubicado dentro del predio. El 75% de la superficie en producción se encuentra con riego por goteo que ayuda a ahorrar agua y mejora la eficiencia de riego. Por otro lado el agua utilizada en algunos estanques del packing, y que no contengan productos para post cosecha, se reutiliza esparciéndola sobre los caminos aledaños para su regadío.

---

**Agrícola Maitahue** tiene acciones de la Asociación de Canalistas Huidobro, desde el que se obtiene el 75% del agua, la que se destina a riego por tendido.

El resto del agua utilizada proviene de un pozo propio, el que se encuentra con todos los reglamentos necesarios al día y es destinada principalmente al consumo diario, a aplicaciones fitosanitarias y al sistema de riego tecnificado.

El año 2008 Maitahue invirtió \$9.500.000 en riego por goteo, agua que proviene del pozo propio, cubriendo actualmente con este sistema un 25% del total del campo. A través de este sistema de riego, se logra un ahorro significativo en el consumo de agua, el cual equivale a un 80% de eficiencia en comparación con el riego tradicional, cuya eficiencia es de 60%.

## BIODIVERSIDAD

Dada la ubicación que poseen las cuatro empresas reportantes, podemos informar que ninguna de ellas se encuentra en zonas de protección a la biodiversidad.

Tampoco existe este tipo de terrenos en zonas aledañas, por lo que no se genera impactos significativos en la biodiversidad de los mismos.

Es más, estas empresas desarrollan una serie de actividades tendientes a beneficiar la flora y fauna, entre las que destaca:

- Picar restos de poda e incorporarlas en las plantaciones;
- Mantener los caminos húmedos para evitar el polvo en suspensión;
- Plantar cercos vivos y cortinas cortaviento forestales con el objetivo de mantener la flora y fauna, proteger las plantaciones y embellecer el entorno;
- Dentro del programa de aplicaciones se considera el uso de productos que no afecten la salud de las personas y no contaminen el medio ambiente; y
- Manejo integrado de Plagas, tendientes a proteger la biodiversidad, mediante controles naturales.



Proceso de recuperación de terrenos en Maitahue.

---

## EMISIONES, VERTIDOS Y RESIDUOS

Uno de los residuos que presentan mayor importancia desde el punto de vista medioambiental para estas cuatro empresas, son los remanentes de aplicación de fitosanitarios y los envases vacíos de éstos.

Cada una de las empresas realiza el procedimiento de triple lavado para los envases de pesticidas vacíos, tal cual como está establecido en el protocolo de GLOBALGAP.

El agua utilizada en el lavado de los envases es reincorporada a las máquinas en el momento de la aplicación.

Luego los envases son perforados y enviados a una empresa autorizada para realizar el chipeado de los mismos. Para el caso de las cuatro empresas reportantes, la empresa autorizada para ello es Martínez y Valdivieso en la comuna de Buin.

Cuando hay aguas residuales provenientes de este proceso, ellas son esparcidas en las orillas de camino o en terrenos en barbecho, tal como está establecido en el protocolo GLOBALGAP minimizando su impacto en el medio ambiente y a la vez, ayudando a controlar el polvo en suspensión.

El manejo de otros materiales de desecho tales como basura doméstica, en las cuatro empresas es acumulado en contenedores, para posteriormente ser trasladados a un vertedero.

En el caso de Agrícola Maitahue, este proceso lo realiza el camión municipal, mientras las otras tres empresas tienen contratado el servicio de recolección de basura a la empresa Texcinco que cuenta con autorización para ello.



## TRANSPORTE

Dado que los productos agrícolas por el intercambio de gases debido a la fotosíntesis son considerados productos carbono neutro, es necesario dimensionar los efectos de gases efecto invernadero que se producen por su transporte.

En la temporada 2008-2009, esto es desde que comienza la cosecha del primer producto hasta el fin de dichos envíos, por vía marítima se despacharon 40.560 bultos en tanto que en la temporada 2009-2010 por igual vía se despacharon 55.664 bultos.

### Embarque Marítimo en cantidad de Bultos<sup>3</sup>

Producto	2008/2009	2009/2010
Pasas	0	6.000
Ciruelas	0	28.000
Peras	11.686	10.129
Uvas	14.058	3.648
Cerezas	14.816	7.887
<b>TOTALES</b>	<b>40.560</b>	<b>55.664</b>

### Embarques Aéreos:

En la temporada 2009/2010, se despacharon 6.707 bultos de cerezas, con destino a EE.UU, Hong-Kong y Europa. En la temporada anterior no hubo despachos aéreos.



Valle del Maipo Chilean Fruit S.A. pretende a la brevedad medir su huella de carbono por sus despachos marítimos y aéreos.

## CUMPLIMIENTO NORMATIVO

Debido al compromiso medioambiental adquirido por cada una de las cuatro empresas reportantes y por Valle del Maipo Chilean Fruit S.A., y al cumplimiento de las normativas establecidas, es que podemos informar que durante 2008 y el 2009, no han presentado multas ni sanciones no monetarias por el no cumplimiento de la normativa ambiental.

<sup>3</sup>Se usa el termino Bulto para designar las unidades exportadas, independientemente del volumen o peso

# Tabla GRI



# Tabla de Contenidos G3 GRI

Indicador (Código)	Descripción	Página
<b>ESTRATEGIA Y PERFIL</b>		
<b>1: Perfil</b>		
1.1	Declaración de la alta dirección	2
1.2	Descripción de los principales impactos, riesgos y oportunidades	2
<b>2: Perfil de la organización</b>		
2.1	Nombre de la organización informante	Portada, 2,4,63, contraportada
2.2	Marcas, productos y servicios	13
2.3	Estructura operativa de la organización	12
2.4	Ubicación de la casa matriz	63
2.5	Países en los que opera la organización	4
2.6	Naturaleza de la propiedad y forma legal	5
2.7	Principales mercados de destino	14
2.8	Dimensión de la organización informante	4
2.9	Principales decisiones adoptadas durante el periodo que cubre la memoria	13
2.10	Premios recibidos en el periodo reportado	16
<b>3: Parámetros del Reporte</b>		
		2, 4
3.1	Periodo que cubre el reporte	4
3.2	Fecha del reporte inmediatamente anterior	4
3.3	Ciclo del reporte	63
3.4	Punto de contacto	6
3.5	Proceso para definir el contenido del reporte	18
3.6	Límites del reporte (países, regiones, divisiones, instalaciones, filiales, etc)	
3.7	Informar sobre alguna limitación en el alcance o límite del reporte	
3.8	Base para reportear sobre Joint ventures, divisiones subsidiarias, operaciones tercerizadas y otras	
3.9	Técnicas para la medición de datos y bases de cálculos	6
3.10	Explicación del efecto de cualquier cambio en la información entregada en los reportes previos	
3.11	Cambios significativos en el alcance, límites o métodos de medición aplicados en este reporte, respecto del anterior	54-62
3.12	Tabla indicadora de la localización de la información estándar dentro de la memoria	
3.13	Políticas y prácticas relacionadas con la búsqueda del aseguramiento externo del reporte	
<b>4: Gobierno, compromisos e involucramiento</b>		
4.1	La estructura de gobierno de la organización	10
4.2	Función del mas alto ejecutivo	13
4.3	Estructura directiva	10, 11
4.4	Participación de accionistas y empleados	10
4.5	Vínculo entre las compensaciones y el desempeño de la organización a los miembros del más alto órgano de gobierno	
4.6	Procedimiento del más alto órgano de gobierno para evitar conflictos de intereses	
4.7	Proceso para determinar las calificaciones y la experiencia de los miembros del más alto órgano de gobierno para guiar la estrategia de la organización sobre temas económicos, de medio ambiente y sociales	

Indicador (Código)	Descripción	Página
4.8	Declaraciones de misión y valores	9
4.9	Proceso de los miembros del más alto órgano de gobierno para supervisar la identificación y la gestión del desempeño social, medioambiental y económico de la organización	
4.10	Procedimientos para evaluar el desempeño del más alto órgano de gobierno	
4.11	Explicación si la organización ha adoptado un enfoque o principio precautorio	
4.12	Cartas, principios u otras iniciativas externas de tipo económicas, ambientales y sociales a las cuáles la organización suscribe o apoya	16
4.13	Membresía en Asociaciones y/o organizaciones nacionales e internacionales de asesoramiento	2, 4, 7, 50, 51
4.14	Lista de grupos de interés involucrados con la organización	6, 7, 8
4.15	Base para la identificación y selección de los grupos de interés	6
4.16	Enfoque del involucramiento con los distintos grupos de interés	6, 7
4.17	Principales cuestiones y asuntos de interés que hayan surgido a través de la participación de los stakeholders	7

## INDICADORES ECONÓMICO FINANCIEROS

### Aspecto: DESEMPEÑO ECONÓMICO

EC1	Valor económico directo generado y distribuido, incluyendo ingresos, costos de explotación; retribución a empleados, donaciones y otras inversiones en la comunidad, beneficios no distribuidos y pagos a proveedores de capital y a gobiernos.	18, 19, 20, 21
EC2	Consecuencias financieras y otros riesgos y oportunidades para las actividades de la organización debido al cambio climático.	
EC3	Cobertura de las obligaciones de la organización debidas a programas de beneficios sociales.	29, 30, 31
EC4	Ayudas financieras significativas recibidas de gobiernos.	22

### Aspecto: PRESENCIA EN EL MERCADO

EC5	Rango de las relaciones entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	20
EC6	Política, prácticas y proporción de gasto correspondiente a proveedores locales en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	
EC7	Procedimientos para la contratación local y proporción de altos directivos procedentes de la comunidad local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.	

### Aspecto: IMPACTOS ECONÓMICOS INDIRECTOS

EC8	Desarrollo e impacto de las inversiones en infraestructuras y los servicios prestados principalmente para el beneficio público mediante compromisos comerciales, pro bono o en especie.	
EC9	Entendimiento y descripción de los impactos económicos indirectos significativos, incluyendo el alcance de dichos impactos.	

## INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL

## PRÁCTICAS LABORALES Y ÉTICA DEL TRABAJO

## Aspecto: EMPLEO

LA1	Desglose del colectivo de trabajadores por tipo de empleo, por contrato y por región.	24
LA2	Número total de empleados y rotación media de empleados, desglosados por grupo de edad, sexo y región.	26
LA3	Beneficios sociales para los empleados con jornada completa, que no se ofrecen a los empleados temporales o de media jornada, desglosados por actividad principal.	29, 30, 31

## Aspecto: RELACIONES EMPRESA/TRABAJADORES

LA4	Porcentaje de empleados cubiertos por un convenio colectivo.	33
LA5	Periodo(s) mínimo(s) de preaviso relativo(s) a cambios organizativos, incluyendo si estas notificaciones son especificadas en los convenios colectivos.	

## Aspecto: SALUD Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO

LA6	Porcentaje del total de trabajadores que está representado en comités de salud y seguridad conjuntos de dirección-empleados, establecidos para ayudar a controlar y asesorar sobre programas de salud y seguridad en el trabajo.	26
LA7	Tasas de ausentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número de víctimas mortales relacionadas con el trabajo, por región.	27
LA8	Programas de educación, formación, asesoramiento, prevención y control de riesgos que se apliquen a los trabajadores, a sus familias o a los miembros de la comunidad en relación con enfermedades graves.	26
LA9	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos.	

## Aspecto: FORMACIÓN Y EDUCACIÓN

LA10	Promedio de horas de formación al año por empleado, desglosado pro categoría de empleado.	28, 29
LA11	Programas de gestión de habilidades y de formación continua que fomenten la empleabilidad de los trabajadores y que les apoyen en la gestión de sus carreras profesionales.	28, 29
LA12	Porcentaje de empleados que reciben evaluaciones regulares del desempeño y de desarrollo profesional.	

## Aspecto: DIVERSIDAD E IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

LA13	Composición de los órganos de gobierno corporativo y plantilla, desglosado por sexo, grupo de edad, pertenencia a minorías y otros indicadores de diversidad.	
LA14	Relación entre salario base de los hombres con respecto al de las mujeres, desglosado por categoría profesional.	

**INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL**

**DERECHOS HUMANOS**

**Aspecto: PRÁCTICAS DE INVERSIÓN Y ABASTECIMIENTO**

HR1	Porcentaje y número total de acuerdos de inversión significativos que incluyan cláusulas de derechos humanos o que hayan sido objeto de análisis en materia de derechos humanos.	
HR2	Porcentaje de los principales distribuidores y contratistas que han sido objeto de análisis en materia de derechos humanos, y medidas adoptadas como consecuencia.	
HR3	Total de horas de formación de los empleados sobre políticas y procedimientos relacionados con aquellos aspectos de los derechos humanos relevantes para sus actividades, incluyendo el porcentaje de empleados formados.	

**Aspecto: NO DISCRIMINACIÓN**

HR4	Número total de incidentes de discriminación y medidas adoptadas.	33
-----	---	----

**Aspecto: LIBERTAD DE ASOCIACIÓN Y CONVENIOS COLECTIVOS**

HR5	Actividades de la compañía en las que el derecho de libertad de asociación y de acogerse a convenios colectivos puedan correr importantes riesgos, y medidas adoptadas para respaldar estos derechos.	33
-----	---	----

**Aspecto: EXPLOTACIÓN INFANTIL**

HR6	Actividades identificadas que conllevan un riesgo potencial de incidentes de explotación infantil, y medidas adoptadas para contribuir a su eliminación	34
-----	---	----

**Aspecto: TRABAJO FORZADO**

HR7	Operaciones identificadas como de riesgo significativo de ser origen de episodios de trabajo forzado o no consentido, y las medidas adoptadas para contribuir a su eliminación.	34
-----	---	----

**Aspecto: PRÁCTICAS DE SEGURIDAD**

HR8	Porcentaje de personal de seguridad que ha sido formado en las políticas o procedimientos de la organización en aspectos de derechos humanos relevantes para las actividades.	
-----	---	--

**Aspecto: DERECHOS DE LOS INDIGENAS**

HR9	Número total de incidentes relacionados con violaciones de los derechos de los indígenas y medidas adoptadas.	
-----	---	--

**Indicador  
(Código)****Descripción****Página****INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL****SOCIEDAD****Aspecto: COMUNIDAD**

S01	Naturaleza, alcance y efectividad de programas y prácticas para evaluar y gestionar los impactos de las operaciones en las comunidades, incluyendo la entrada, operación y salida de la empresa.	36, 37, 38, 39
-----	--	-------------------

**Aspecto: CORRUPCIÓN**

S02	Porcentaje y número total de unidades de negocio analizadas con respecto a riesgos relacionados con la corrupción.	39
S03	Porcentaje de empleados formados en las políticas y procedimientos anti-corrupción de la organización	
S04	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	39

**Aspecto: POLÍTICA PÚBLICA**

S05	Posición en las políticas públicas y participación en el desarrollo de las mismas y de actividades de "lobbying".	
S06	Valor total de las aportaciones financieras y en especie a partidos políticos o a instituciones relacionadas, por países.	

**Aspecto: COMPORTAMIENTO DE COMPETENCIA DESLEAL**

S07	Número total de acciones por causas relacionadas con prácticas monopolísticas y contra la libre competencia, y sus resultados	
-----	---	--

**Aspecto: CUMPLIMIENTO NORMATIVO**

S08	Valor monetario de sanciones y multas significativas y número total de sanciones no monetarias derivadas del incumplimiento de las leyes y regulaciones.	39
-----	--	----

**INDICADORES DE DESEMPEÑO SOCIAL****RESPONSABILIDAD SOBRE PRODUCTOS****Aspecto: SALUD Y SEGURIDAD DEL CLIENTE**

PR1	Fases del ciclo de vida de los productos y servicios en las que se evalúan, para en su caso ser mejorados, los impactos de los mismos en la salud y la seguridad de los clientes, y porcentaje de categorías de productos y servicios significativos sujetos a tales procedimientos de evaluación.	41, 42, 43, 44
PR2	Número total de incidentes derivados del incumplimiento de la regulación legal o de los códigos voluntarios relativos a los impactos de los productos y servicios en la salud y la seguridad durante su ciclo de vida, distribuidos en función del tipo de resultados de dichos incidentes.	44

**Indicador  
(Código)****Descripción****Página****Aspecto: ETIQUETADO DE PRODUCTOS Y SERVICIOS**

PR3	Tipos de información sobre los productos y servicios que son requeridos por los procedimientos en vigor y la normativa, y porcentaje de productos y servicios sujetos a tales requerimientos informativos.	44
PR4	Número total de incumplimientos de la regulación y de los códigos voluntarios relativos a la información y al etiquetado de los productos y servicios, distribuidos en función del tipo de resultados de dichos incidentes.	44
PR5	Prácticas con respecto a la satisfacción del cliente, incluyendo los resultados de los estudios de satisfacción del cliente.	15, 45

**Aspecto: COMUNICACIONES DE MARKETING**

PR6	Programas de cumplimiento de las leyes o adhesión a estándares y códigos voluntarios mencionados en comunicaciones de marketing, incluidos la publicidad, otras actividades promocionales y los patrocinios.	44
PR7	Número total de incidentes fruto del incumplimiento de las regulaciones relativas a las comunicaciones de marketing, incluyendo la publicidad, la promoción y el patrocinio, distribuidos en función del tipo de resultado de dichos incidentes.	44
PR8	Número total de reclamaciones debidamente fundamentadas en relación con el respeto a la privacidad y la fuga de datos personales de clientes.	No aplica

**Aspecto: CUMPLIMIENTO NORMATIVO**

PR9	Costo de aquellas multas significativas fruto del incumplimiento de la normativa en relación con el suministro y el uso de productos y servicios de la organización.	44
-----	--	----

**INDICADORES DE DESEMPEÑO MEDIOAMBIENTAL****Aspecto: MATERIALES**

EN1	Materiales utilizados, por peso o volumen	47
EN2	Porcentaje de los materiales utilizados que son materiales valorizados	

**Aspecto: ENERGÍA**

EN3	Consumo directo de energía desglosado por fuentes primarias	48, 49, 50
EN4	Consumo indirecto de energía desglosado por fuentes primarias	48, 49, 50
EN5	Ahorro de energía debido a la conservación y a mejoras en la eficiencia.	50
EN6	Iniciativas para proporcionar productos y servicios eficientes en el consumo de energía o basados en energías renovables, y las reducciones en el consumo de energía como resultado de dichas iniciativas.	
EN7	Iniciativas para reducir el consumo indirecto de energía y las reducciones logradas con dichas iniciativas.	

**Aspecto: AGUA**

EN8	Captación total de agua por fuentes	50, 51
EN9	Fuentes de agua que han sido afectadas significativamente por la captación de agua.	50, 51
EN10	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y utilizada.	

Indicador (Código)	Descripción	Página
<b>Aspecto: BIODIVERSIDAD</b>		
EN11	Descripción de terrenos adyacentes o ubicados dentro de espacios naturales protegidos o de áreas de alta biodiversidad no protegidas. Indíquese la localización y el tamaño de terrenos en propiedad, arrendados, o que son gestionados de alto valor en biodiversidad en zonas ajenas a áreas protegidas.	51
EN12	Descripción de los impactos más significativos en la biodiversidad en espacios naturales protegidos o en áreas de alta biodiversidad no protegidas, derivados de las actividades, productos y servicios en áreas protegidas y en áreas de alto valor en biodiversidad en zonas ajenas a las áreas protegidas.	51
EN13	Hábitats protegidos o restaurados	51
EN14	Estrategias y acciones implantadas y planificadas para la gestión de impactos sobre la biodiversidad.	
EN15	Número de especies, desglosadas en función de su peligro de extinción, incluidas en la Lista Roja de la IUCN y en listados nacionales y cuyos hábitats se encuentren en áreas afectadas por las operaciones según el grado de amenazas de la especie.	No aplica
<b>Aspecto: EMISIONES, VERTIDOS Y RESIDUOS</b>		
EN16	Emisiones totales, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero, en peso.	
EN17	Otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero, en peso.	
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	
EN19	Emisiones de sustancias destructoras de la capa de ozono, en peso.	
EN20	NO, SO y otras emisiones significativas al aire, por tipo y peso.	53
EN21	Vertimiento total de aguas residuales, según su naturaleza y destino.	52
EN22	Peso total de residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento	52
EN23	Número total y volumen de los derrames accidentales más significativos.	No aplica
EN24	Peso de los residuos transportados, importados, exportados o tratados que se consideren peligrosos según la clasificación del Convenio de Basilea, anexos I, II, III y VIII y porcentaje de residuos transportados internacionalmente.	No aplica
EN25	Identificación, tamaño, estado de protección y valor de biodiversidad de recursos hídricos y hábitats relacionados, afectados significativamente por vertidos de agua y aguas de escorrentía de la organización informante.	50, 51
<b>Aspecto: PRODUCTOS Y SERVICIOS</b>		
EN26	Iniciativas para mitigar los impactos ambientales de los productos y servicios, y grado de reducción de ese impacto.	52
EN27	Porcentaje de productos vendidos, y sus materiales de embalaje, que son reciclados al final de su vida útil por categorías de productos.	
<b>Aspecto: CUMPLIMIENTO NORMATIVO</b>		
EN28	Costo de las multas significativas y número de sanciones no monetarias por incumplimiento de la normativa ambiental	53
<b>Aspecto: TRANSPORTE</b>		
EN29	Impactos ambientales significativos del transporte de productos y otros bienes y materiales utilizados para las actividades de la organización, así como del transporte del personal.	29, 52, 53
<b>Aspecto: GENERAL</b>		
EN30	Desglose por tipo del total de gastos e inversiones ambientales	21

# Evaluación

## Reporte de Sostenibilidad 2009 de Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.

1. ¿A cuál grupo de interés pertenece usted?

Inversionista.

Cliente.

Recibidor.

Proveedor

Trabajador.

Comunidad aledaña.

Estado

Otro. Indicar: \_\_\_\_\_

2. ¿Cómo le pareció el reporte?

(Marque de 1 a 5, siendo 1 el más negativo y 5 el más positivo)

(-) 1 2 3 4 5 (+) La información es comprensible (entiendo bien lo que dice)

(-) 1 2 3 4 5 (+) Tiene una estructura ordenada (encuentro lo que busco)

(-) 1 2 3 4 5 (+) Cuenta con un diseño adecuado (las fotos y los gráficos agregan valor al texto)

(-) 1 2 3 4 5 (+) Tiene toda la información que necesito y/o deseo conocer.

(-) 1 2 3 4 5 (+) La cantidad de información y número de páginas son adecuados.

3. Póngale nota a las secciones que tienen más interés para usted en orden de prioridad, donde 7 es la más importante y 1 la menos importante.

\_\_\_ Mensaje del Presidente.

\_\_\_ Dimensión económico financiera

\_\_\_ Prácticas laborales

\_\_\_ Derechos humanos

\_\_\_ Sociedad

\_\_\_ Responsabilidad sobre el producto

\_\_\_ Dimensión medioambiental.

4. Le agradeceremos enviarnos cualquier otra sugerencia u opinión sobre el presente reporte:

---

---

Le agradeceremos responder este cuestionario y enviarlo a Carol Escobedo,  
al mail: [calidad@vmexport.cl](mailto:calidad@vmexport.cl)



---

## **Valle del Maipo Chilean Fruit S.A.**

Parcela Santa Laura del Alto, Lote 48 B, Buin, Chile.  
[www.vmexport.cl](http://www.vmexport.cl)

### **Punto de contacto:**

Carol Escobedo  
Mail: [calidad@vmexport.cl](mailto:calidad@vmexport.cl)  
Fono: 56-2-8212017  
Dirección: Parcela Santa Laura del Alto, Lote 48 B, Buin, Chile.

### **Agradecimientos:**

Corporación Fomento de la Producción



### **Edición:**

Octopus Consultores  
Alcántara 200, piso 6  
Fono 56-2-3702935  
[Info@octopusconsultores.cl](mailto:Info@octopusconsultores.cl)

Coordinación general:  
Bárbara Délano A.



